

LORAIN SALES: 440-320-8221

LORAIN SALES: 440-320-8221

FREE! La Prensa

WWW.laprensa1.com
LORAIN: TINTA CON SABOR



Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

May/mayo 13, 2011 Spanglish Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 49, No. 10

LA PROVISIÓN DE SERVICIOS DE HOSPICIO..., P. 12



El Museo Nacional de Arte Mexicano de Chicago está presentando "La Nación Huichol: del mar al desierto" hasta el 7 de agosto de 2011.



La Nación Huichol: del mar al desierto

Por Claudia Annoni, La Prensa

El Museo Nacional de Arte Mexicano de Chicago está presentando "La Nación Huichol: del mar al desierto" hasta el 7 de agosto de 2011.

Durante La Semana Huichol, que se llevó a cabo del 29 de abril hasta el 8 de mayo, se desarrollaron diferentes actividades que invitaron al público a conocer en profundidad la riqueza de la cultura y sus costumbres.

"Multiplicando identidades: cambio, adaptación y continuidad en la historia Huichol" y "Mesa redonda de discusión: diálogo local y global" fueron algunos de los programas que se ofrecieron.

El Sr. Modesto Rivera Lemus y la Sra. Ángela González Ríos (foto) de Nayarit, México estuvieron deleitando a los visitantes con su colorida expresión artística de cuadros en estambre y figuras echas con chaquiras (cuentas, mostacillas).

Los sábados 14 de mayo, 11 de junio y 13 de agosto se ofrecerán visitas guiadas gratuitas a las 12:00PM en inglés y a la 1:00PM en español. Para más información puede llamar al 312-738-1503 o visite www.nationalmuseumofmexicanart.org

ABOGADO

Incapacidad/Disability/SSI
Casos de Worker's Compensation
Accidentes de Tránsito- Auto/Moto
Negligencia Médica
• Parálisis Cerebral
• Lesiones causadas en el Nacimiento
• Muerte por Negligencia
• Reemplazo de cadera DePuy



La consulta es GRATIS. Hablamos Español.

(800) 309-7404

www.MiOhioAbogado.com

AMERICAN ADVANTAGE INSURANCE GROUP, LLC

INDEPENDENT INSURANCE AGENCY

Nellie Lopez Lutje, CIF
AGENCY MANAGER

nlopez@myadvantageagency.com

213 Miller Road, Suite 6

Akron Lake OH 44612

phone: 440.933.3068

Fax: 440.933.3068

Travelers

La Habla Español

AMERICAN FAMILY INSURANCE

JANET GARCIA AGENCY

Se Habla Español

15705 Lorain Ave.
Cleveland, OHIO 44111

Office: 216-941-4400
Fax: 216-941-4641
Mobile: 216-509-8844



E-Mail: jgarcia3@amfam.com

www.amfam.com

Access Anytime:

1-800-MYAMFAM
(800) 692-6326

El Kefón Grand Buffet

The First Spanish Buffet in Town
Established in 1998

El Kefón

1836 Broadway
Lorain, OH 44052
440.246.6396

DENTRO:

Mastretta: México represented at the SAE World Congress 4
Toledo School for the Arts 5
Bell visits Horizon Science Academy 5
La Liga de Las Americas 11
Obituaries 11
Sinus Care 101 12
Obama's Birth Certificate 13
Classifieds 14-15

BUY THIS SPACE

CONTACT
RUBEN
TORRES
TODAY!
(440)
320-8221



Creations by :trooj :Ishraf
Specializing in Photography & Graphic Design

Book your wedding package today and receive a

FREE 2-hour engagement session!

Call: 440 - 941 - 5222

E-mail: Photography@troojia.com

Website: troojia.com

Ask about our Elkeel Discount Voucher & referral discount!

Other services include child photography, high school portraits, modeling portraits, Graphic Design, Invitations, Logos, promotional material, movies, illustration etc.

Census: Florida's Latinos grow more diverse

By MIKE SCHNEIDER and LAURA WIDES-MUÑOZ, Associated Press

ORLANDO, Fla., May 5, 2011 (AP): Florida saw a massive influx of Central and South Americans in the last decade, adding complexity to a state that is already home to one of the nation's most diverse Latino populations, according to US Census figures released Thursday.

Cubans remain the largest single Latino group in Florida, but their share of the state's Latino population dropped slightly over the last decade to just under a third. Meanwhile, the number of Central and South Americans increased by more than a half-million residents. South Florida was their top destination, with Broward, Miami-Dade, and Palm Beach together gaining more than half of these new arrivals.

"A lot of this story is the continuing unrest of Colombia and Venezuela, the Sandinistas coming back into power in Nicaragua, and the sort of general idea that Florida is becoming an increasingly attractive place to live," said Florida International University Political Science Professor Dario Moreno.

More than 70,000 Central and South Americans also made their home in metro Orlando, and another 30,000 chose the Tampa area.

Brenda Bolívar is among those who moved to Florida for political reasons. Bolívar, a 28-year-old interior decorator in Miami, left Venezuela in 2001 with her entire family because of the rise of leader Hugo Chávez. Her mother already was a U.S. resident, and Bolívar had visited her grandparents in Florida for years, so the transition was easy.

"My family was worried about the situation in the country, and we all left,"

Bolívar said. "It felt like moving home in a way I was happy, and 10 years later I still love it here."

Others were driven more by the desire to help their families back home. Itzen Cabrera, 27, handles food prep at a restaurant in Miami's chic Design District. He moved from Nicaragua five years ago. The regular remittances he sends to his family back home have allowed his father to open a small bakery and purchase a truck he rents out for construction projects. Those enterprises now employ his three younger brothers.

Cabrera, who studied business administration in Nicaragua, said he hopes one day to return home and open his own business. His initial plan was to leave for just five years.

"But each year, this country absorbs you a bit more. And you say, 'there are so many things left for me to do, so much I wanted to be able to do I haven't done yet.'"

On the other end of the spectrum is Fernando Gastón, vice president of programming, production and music strategies for MTV and VH1 Latin America. He moved to Miami from Buenos Aires in 2009, where he also worked for MTV.

He said: "I see myself as part of the group of Latin executives working worldwide, more than as an 'immigrant.'"

For Gastón, Miami provided not only excellent work opportunities but also a suburban quality of life.

"It's an ideal place to raise young children here—the quality of life, the outdoors. It's family-focused."

he said, though he acknowledges that he occasionally misses the urban, more pedestrian-friendly streets of his hometown.

The Census data released Thursday also showed that Florida's largest Asian population were Indians.

The new figures reveal Floridians have gotten older in the past decade. The median age is 40.7, compared to 38.7 a decade ago.

More unrelated Floridians are living together and the percentage of households with married couples declined in the past decade, Census data shows.

Florida now has the nation's third-largest Latino population at 4.2 million residents—almost a quarter of the Sunshine State's population. And Latino growth drove Florida's overall population gains, giving



the state two more congressional districts on top of its current 25 seats. The only other states with larger Latino populations, California and Texas, are dominated by Latinos of Mexican descent.

New York, home to the nation's fourth-largest Latino population, rivals Florida for diversity but falls short in numbers.

Despite the changes, the Cuban-American community continues to dominate the political scene because it remains the most reliable voting bloc, Moreno noted.

The Cuban-American and Puerto Rican popula-

tions grew in almost equal numbers during the past decade, an outcome that could start shifting Latino influence from South Florida to central Florida in coming years. Cubans, who dominate South Florida, added about 380,000 new residents. Puerto Ricans, central Florida's largest Latino group, grew by more than 365,000 residents and now make up just over one-fifth of the state's Latinos.

Most new Puerto Ricans settled along the Interstate 4 corridor, which stretches from Tampa through Orlando across to Daytona Beach.

Mexican growth flourished in Florida's rural, agricultural counties, as the state overall added another 265,000 Mexicans in the past decade. Mexicans now make up more than a third of the total population in two

inland, southwest counties known for farm work, Hardee and Hendry counties. Tampa's Hillsborough County had the largest influx of Mexicans during the decade—30,000 new residents.

But Moreno pointed out that Florida politicians in Washington are paying attention to the changing demographics.

Florida has the second-largest state delegation on the House Foreign Affairs Committee after California. And under the leadership of Chairwoman Ileana Ros-Lehtinen, R-Miami, the Colombian Free Trade Agreement has been a priority.

"There's a real sensitivity to home country issues," he said. "In Miami, with so many other foreign professionals, you really don't feel like 'the new one.'"

Lower rate. Longer honey-do list.

FIFTH THIRD EQUITY FLEXLINE®
RATES AS LOW AS

2.99% APR

Ask about our low introductory rate.

Use the equity in your home to get a revolving line of credit you can use for most anything, like home improvements, college tuition, or whatever else is important to you. Call us at 1-866-53-LOANS, visit 53.com, or stop in a Banking Center, today.



FIFTH THIRD BANK

The things we do for dreams.™

kevincharles
PRODUCTIONS

You're in style with Rick Keel,
Hairstylist



kevincharles
who cuts your
hair?

419.882.3400
6626 Monroe St.
Sylvania OH
43560

Rick Keel

*Offer subject to credit review and approval. The available interest rate varies depending on your credit qualifications, the amount, the type of credit and how the rate is calculated. Your rate may vary to account for rates charged by third parties for the funds you borrow. When approved, the introductory interest rate starts at 2.99% for the first 12 months. Thereafter, the introductory interest rate ends. From a variable APR of 5.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 6.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 7.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 8.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 9.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 10.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 11.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 12.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 13.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 14.99% - 14.99%, the available interest rate ends. The available interest rate ends. From a variable APR of 15.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 16.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 17.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 18.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 19.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 20.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 21.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 22.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 23.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 24.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 25.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 26.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 27.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 28.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 29.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 30.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 31.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 32.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 33.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 34.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 35.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 36.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 37.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 38.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 39.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 40.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 41.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 42.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 43.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 44.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 45.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 46.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 47.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 48.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 49.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 50.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 51.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 52.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 53.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 54.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 55.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 56.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 57.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 58.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 59.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 60.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 61.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 62.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 63.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 64.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 65.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 66.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 67.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 68.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 69.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 70.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 71.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 72.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 73.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 74.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 75.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 76.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 77.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 78.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 79.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 80.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 81.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 82.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 83.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 84.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 85.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 86.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 87.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 88.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 89.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 90.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 91.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 92.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 93.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 94.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 95.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 96.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 97.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 98.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 99.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 100.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 101.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 102.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 103.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 104.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 105.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 106.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 107.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 108.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 109.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 110.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 111.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 112.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 113.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 114.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 115.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 116.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 117.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 118.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 119.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 120.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 121.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 122.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 123.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 124.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 125.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 126.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 127.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 128.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 129.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 130.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 131.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 132.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 133.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 134.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 135.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 136.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 137.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 138.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 139.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 140.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 141.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 142.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 143.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 144.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 145.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 146.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 147.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 148.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 149.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 150.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 151.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 152.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 153.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 154.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 155.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 156.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 157.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 158.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 159.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 160.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 161.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 162.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 163.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 164.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 165.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 166.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 167.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 168.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 169.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 170.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 171.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 172.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 173.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 174.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 175.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 176.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 177.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 178.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 179.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 180.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 181.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 182.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 183.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 184.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 185.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 186.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 187.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 188.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 189.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 190.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 191.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 192.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 193.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 194.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 195.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 196.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 197.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 198.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 199.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 200.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 201.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 202.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 203.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 204.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 205.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 206.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 207.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 208.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 209.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 210.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 211.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 212.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 213.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 214.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 215.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 216.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 217.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 218.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 219.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 220.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 221.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 222.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 223.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 224.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 225.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 226.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 227.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 228.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 229.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 230.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 231.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 232.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 233.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 234.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 235.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 236.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 237.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 238.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 239.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 240.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 241.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 242.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 243.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 244.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 245.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 246.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 247.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 248.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 249.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 250.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 251.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 252.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 253.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 254.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 255.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 256.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 257.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 258.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 259.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 260.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 261.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 262.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 263.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 264.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 265.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 266.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 267.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 268.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 269.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 270.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 271.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 272.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 273.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 274.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 275.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 276.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 277.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 278.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 279.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 280.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 281.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 282.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 283.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 284.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 285.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 286.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 287.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 288.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 289.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 290.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 291.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 292.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 293.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 294.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 295.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 296.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 297.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 298.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 299.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 300.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 301.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 302.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 303.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 304.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 305.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 306.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 307.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 308.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 309.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 310.99% - 14.99%, the available interest rate ends. From a variable APR of 311.99% - 14.9

May/mayo 13, 2011

Page 3

ICE allows undocumented immigrant student to stay in United States

By KATE BRUMBACK, Associated Press

ATLANTA, May 3, 2011 (AP): Federal authorities on Tuesday agreed to allow an undocumented immigrant college student whose case fueled a broader debate on illegal immigration in Georgia to remain in the country for another year.

Jessica Colotl, now 22, was arrested on charges of driving without a license following a traffic stop last spring. She was turned over to immigration authorities and nearly deported. U.S. Immigration and Customs Enforcement a year ago deferred action on her case for a year to allow her

to finish her studies at Kennesaw State University. That delay was to expire Thursday, but ICE has once again deferred action on her case.

"ICE uses discretion on a case-by-case basis, as appropriate, and has the authority to grant a deferral of removal action based on the merits of an individual's case and a review of specific facts," an agency spokeswoman said in an email.

Colotl's lawyer Charles Kuck recently filed for an extension of her deferred status and said he was pleasantly surprised that ICE acted so

quickly.

"We so much appreciate ICE's professionalism and compassion in this matter," Kuck said. "They have been exemplary to deal with."

Colotl is set to graduate next week from Kennesaw State University and hopes to work for a year before applying to law school.

Prompted in part by outcry over Colotl's case, the Georgia university system last fall adopted a policy that bars its schools from accepting illegal immigrants if they've rejected academically qualified applicants in the prior two years.

Obama talks immigration at Cinco de Mayo event

WASHINGTON, DC, May 5, 2011 (AP): President Barack Obama says it will take changing minds, hearts and votes to fix a broken immigration system.

He also told celebrants at a *Cinco de Mayo* reception at the White House that their help will be needed to

make it happen.

Obama recently embarked on a new push to overhaul the U.S. immigration system, despite little enthusiasm for it on Capitol Hill.

He has held several meetings in recent weeks with advocates and elected officials, including members of

Congress.

But Obama also has asked those he has met with to help win the bipartisan support it would take to get a bill he could sign.

Obama plans to visit the west Texas town of El Paso, on the U.S.-Mexico border, May 10.

Do the Math!

Save up to \$1,250 on your child's private education, grades K-8 when you apply for a scholarship today!

Apply today and your child, grade K-8 could receive a scholarship worth up to 75% of next year's tuition at the private school of your choice.

Families that meet eligibility requirements and live in Lucas, Wood or Fulton County can expose their children to a rich diversity, new ideas and new ways of learning.



To apply, call (419) 244-6711 ext. 219 or visit our website www.nosf.org

Scholarship application deadline is June 1, 2011

En movimiento por el Foro Comunitario Latino

Por Veronica Englert

Padres Latinos de Head Start se reunieron el 29 de abril del 2011 en el edificio Hamilton, para discutir las situaciones que están afectando a sus familias y a la comunidad Latina. Veintidós familias asistieron a este encuentro con sus pequeños que apenas comienzan el camino de la educación.

Este es tan solo el primero de los pasos ha realizar para prepararse para el gran Foro Comunitario Latino que se celebrará el 24 de mayo en el *East Toledo Family Center* desde las 6:00 pm hasta las 8:00pm.

La reunión del día 29 de abril comenzó con el testimonio de dos miembros de la comunidad Latina. El primero en hablar fue el Sr. Ramón DeAnda, quien se ha unido a este movimiento después de haber sido contactado por medio de las visitas de puerta en puerta que hemos hecho en la comunidad para informar acerca del Foro. La segunda en compartir sus experiencias fue la Sra. Rita R., quien habla sobre las dificultades que su familia ha pasado desde que su esposo perdió su empleo, la preocupación diaria de llevar alimentos a la mesa, la seguridad en el vecindario y su mortificación por ofrecer una buena educación a sus hijos.

Al finalizar los testimonios, la sala se llena de brazos en alto pidiendo la voz. Problemas como la necesidad de empleos y entrenamiento para nuevos trabajos; servicios de salud y seguro médico; educación, Inglés como segunda lengua y servicios relacionados, inmigración y estereotipos raciales y transporte, fueron algunos de los puntos conversados entre las familias Latinas que asistieron a esta reunión.

Ya terminando la reunión la mayoría de los participantes firmaron y se comprometieron a asistir al Foro de la Comunidad Latina el día 24 de mayo; e incluso algunos se ofrecieron a colaborar con la organización del evento como voluntarios.

La idea de organizar un Foro Comunitario Latino se desarrolló como consecuencia de los recortes de presupuesto que se han realizado en las escuelas públicas de Toledo. La comunidad y los Padres Latinos están preocupados por el efecto que estos recortes puedan tener en la educación de sus hijos.

Ahora, después de haber realizado este encuentro del 29 de abril confirmamos que la educación de nuestros hijos nos preocupa, pero también que no es el único reto que enfrentamos las familias Latinas. Por lo tanto, se hace evidente e imperativa la necesidad de participar en forma activa, proactiva y assertiva en el proceso de solución de estos problemas que nos afectan como comunidad.

La única manera de crear el cambio para lograr una mejor calidad de vida y un mejor futuro es a través de la participación. Ven a compartir tus necesidades e ideas. Uno solo no logra cambios, pero una comunidad si puede. ¡LATINOS, es hora de que actuemos! Nos vemos el 24 de mayo en el FORO COMUNITARIO LATINO.

UT hosts Latino Youth Summit

More than 600 students from the greater Toledo area participated in the ninth annual *Latino Youth Summit* at *The University of Toledo*. The summit, which is open to students in grades 7 through 12, took place 10 a.m. to 2 p.m. Tuesday, May 10, 2011, on the UT Main Campus. The University created the summit in 2003 to promote the importance of education and increase the Latino high school graduation rate and college attendance.

"Latinos are the fastest growing population and largest ethnic group in the country, but unfortunately Hispanic youth are less likely to complete high school and attend or graduate from college," said *Sabina Elizondo-Serratos*, associate director of Multicultural Student Services at UT. "This summit serves to empower students and parents and provide them with information to better navigate the educational system."

Workshops to get the students excited about learning included an engineering lab about math conversions with the new hybrid vehicles, a business lesson about finances and a science exploration using the simulation center on the UT Health Science Campus.

The keynote speaker for the event was Fremont native *Mónica Ramírez*, the director of *Esperanza: The Immigrant Women's Legal Initiative* of the *Southern Poverty Law Center*, which works to eradicate sexual violence and gender discrimination against farmworker and low-wage immigrant women. A senior staff attorney with the law center's Immigrant Justice Project, Ramírez has been a farmworker and immigrant rights advocate for more than 15 years.

The summit also included information about the Ohio Graduation Test and financial aid options for college, including a UT scholarship for attending the Latino Youth Summit.

The evening before, attorney Ramírez spoke to the parents and students at *Despierta Latino*, a dinner held at the *Sofia Quintero Art and Cultural Center*.



HOSPICE
OF NORTHWEST OHIO
30 years.
THOUSANDS of lives touched.

© 2011 Hospice of Northwest Ohio

Letters from the Heart

My husband wanted to live his final months at home. Hospice of Northwest Ohio made it happen. During his final evening on earth, we sat on our front steps and looked at the stars like two best friends.

Pat, 2010

Hospice of Northwest Ohio kept all of their promises in caring for my wife and keeping her comfortable. With them, I never felt alone.

Dick, 1987

One of my mom's last wishes was for her favorite soda, even though she couldn't drink. On the night she passed away, a nurse from Hospice of Northwest Ohio put a few drops in her mouth. We'll never forget that compassion.

Joyce, 2005

For 30 years, Hospice of Northwest Ohio has helped families make memories like these. The sooner you seek our expertise and support, the more we can do to help you and your loved ones have the best end-of-life experience possible.

Share your story. Visit hospicenwo.org
419-661-4001 (Ohio) • 734-568-6801 (Michigan)

WE SELL WHOLESALE!



SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

2742 HILL AVE.
TOLEDO, OHIO
800-233-0142
419-534-2074

We have moved up Hill Ave. so we could add 5,000 sq. ft. to serve your needs.

Engineer Daniel Mastretta - México was represented at the SAE World Congress

By Claudia Annoni, La Prensa

México participated in the 2011 edition of SAE World Congress (Society of Automotive Engineers), which took place from April 12th to 14th 2011 at the Cobo Center in Detroit, Michigan.

In the last 10 years, México had a pavilion in the SAE exhibition and in this occasion with a special interest, the presence of Engineer Daniel Mastretta, the creator of the first Mexican automobile, fully designed and developed by Mexican engineers.

Mastretta is the president and CEO of Technoidea, where in collaboration with his brother Carlos Mastretta, has been involved in the design and development of the vehicle: the Mastretta MXT, a small sport car that is planned to start production this year. This will mark an important milestone in the Mexican automotive industry.

During the reception sponsored by ProMéxico - Inversión y Comercio, APROMEX, TechBA - Michigan, México, Consejo de Promoción Turística and Consulate General of México

that took place the week of the SAE World Congress at the restaurant Loco Bar & Grill in Detroit, MI, Mastretta told *La Prensa*, "This is a dream that my brother and I have since we were children." Mastretta expressed that he was overwhelmed by the welcoming response of his community in Michigan. He said he is looking forward to the future relationship with the auto industry in the U.S. and the possibility of being part of the International Auto Show 2012 in Detroit. To learn more about the Mastretta MXT visit www.mastrettacars.com

• Ingeniero Daniel Mastretta - México tuvo representación en el Congreso Mundial SAE

México participó del Congreso Mundial SAE (Sociedad de Ingenieros Automotriz) 2011, el cual se llevó a cabo del 12 al 14 de abril de 2011 en el Cobo Center en Detroit, Michigan.

Durante los últimos diez años, México ocupó una posición en la exhibición



Consul Vincente Sánchez and Daniel Mastretta

de SAE y en esta ocasión con un interés especial, la presencia del ingeniero Carlos Mastretta, el creador del primer automóvil mexicano, diseñado y desarrollado por ingenieros mexicanos.

El ingeniero Mastretta es el presidente y director ejecutivo de Technoidea, donde en colaboración con su hermano, Carlos Mastretta han estado envueltos en el diseño y desarrollo del vehículo: Mastretta MXT, un pequeño auto deportivo, del cual comenzará la producción este año. Esto marcará un hito importante en la industria automotriz mexicana.

Durante la recepción patrocinada por ProMéxico-

Inversión y Comercio, APROMEX, TechBA-Michigan, México, el Consejo de Promoción Turística y el Consulado General de México, que se realizó durante la semana del Congreso Mundial SAE en el restaurante Loco Bar & Grill de Detroit, el Sr. Mastretta dijo a *La Prensa* que "este es un sueño que mi hermano y yo teníamos desde niños".

Mastretta expresó que estaba abrumado por la respuesta y recibimiento de su comunidad en Michigan. Dijo también, que está mirando la posibilidad en el 2012 de ser parte del Show Internacional del Automóvil en Detroit y a su vez también fortalecer la relación con la industria automotriz estadounidense.

Para conocer más acerca del automóvil Mastretta MXT, visite www.mastrettacars.co

Michigan gov. embraces immigration to boost state

LANSING, May 3, 2011 (AP): Gov. Rick Snyder says he embraces immigration as a way to repopulate Michigan as part of a larger plan to spur economic development.

Detroit has seen its population fall from 1.8 million in the 1950 U.S. Census to 714,000 in 2010. Its population dropped 26 percent in the last decade. And census figures show Michigan was the only state in the nation to lose population over the past decade.

Information from: The Detroit News, <http://detnews.com/>

Ann Arbor postpones decision on medical marijuana

ANN ARBOR, May 3, 2011 (AP): The Ann Arbor City Council spent two hours debating ordinances that call for increased regulation of the cultivation and distribution of medical marijuana in the city but postponed a decision on the measures.

AnnArbor.com reports council members made a number of amendments Monday night to both the licensing and zoning ordinances that have been under consideration for several months. They eventually decided to postpone further consideration until their first meeting in June.

Michigan voters agreed in 2008 to legalize marijuana for the treatment of some health problems. Other communities have passed local rules.

Medical marijuana dispensary owner Chuck Ream urged council members to make the restrictions as minimal as possible.

Ann Arbor city attorney Stephen Postema said some local regulation is necessary due to the vagueness of the state law.

Information from: AnnArbor.com, <http://www.annarbor.com>

LITTLE LESLIE

124 S. Tecumseh Street
Adrian, MI 49221



- Uniformes y Accesorios de Fútbol/Soccer
- Ropa Duranguesa y sombreros, Botas, y Cintos de Hombre • Artículos e Imágenes Religiosas
- Letras y Calcomanías para Autos
- Joyería y Regalos • Pantalones "Solo"
- Accesorios de Quinceañeras, Bodas
- Tenemos sistema de Apartado!
- Vestidos de Bautismo

(517) 266-7200
(517) 605-1117
Se Habla Español



Productos mexicanos, carnicería, cervezas, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birria de chivo, tamales y mucho más.

ACCEPTAMOS CARDS. ENVIOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

DOS HERMANOS MARKET
Tienda Mexicana
136 E. Beecher St.
Adrian, MI 49221
517-264-5126

412 W. Michigan Ave.
Ypsilanti, MI 48197
734-487-8875



SUPPLIERS OF
MEXICAN FOOD
PRODUCTS

2742 HILL AVE.
TOLEDO, OHIO
800-233-0142
419-534-2074



• Motors
• Transmissions
• Alternators
• Starters

• Radiators
• Batteries
• Tires
• Glass

PARTS
GALORE

SELF SERVICE

Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices

OVER 2000 VEHICLES at EACH LOCATION
BIG TRUCK SECTION AT OUR TELEGRAPH LOCATION

11360 EAST 8 MILE
(313) 245-2944

5970 W. WARREN 48210
(313) 361-6700

'U-Pull'em & Save
BIG \$\$\$

10th annual
Claires
day

a celebration of life, laughter, illustrations and reading incentives

Join us for this
FREE family festival!
**Saturday,
May 21, 2011
9:30am–5pm**

Maumee Branch Library
501 River Road
419.259.5360
toledolibrary.org
clairesday.org

Entertainment
will include:

- Children's authors, illustrators and storytellers
- Live music
- Hands-on activities
- Presentation of C.A.R.E. Awards (Claire's Awards for Reading Excellence)

Logos for various sponsors and partners.

TSA show cases talents May 13-14 with Kaleidoscope

Kaleidoscope 2011: Brilliant facets of Art and Dance, Music and Theatre will be showcased this weekend, *May 13-14, 2011*, with a dazzling display of TSA (Toledo School for the Arts) talent at the historic Valentine Theater in downtown Toledo.

A visual arts exhibition of paintings, drawings, photographs, graphic design works, ceramics, and glassware will be available for view an hour and a half before each performance in the Valentine Theater's Grand Lobby.

TSA scheduled performances are:

Friday, May 13, 7:00pm;
Saturday, May 14, 2:30pm
and 7:00pm;

Valentine Theater;
10 Adams Street, Toledo,
OH 43601;

Tickets: \$27, \$16, \$11;
In advance at 419-246-8732 x 2;

Limited availability at the door.

Also, TSA will be scheduling *Summer evening classes* for teens and adults. The Toledo School for the Arts is



offering classes on Tuesdays and Thursdays starting July 12th and running through August 4, 2011. Costs vary depending on materials and length of class.

Classes are being offered in GlassFusion, Portrait Drawing, Digital Photography, Creative Writing, Steel Drum Band, Guitar and Cake Decorating. A special, free monthly Painting Group with *Leslie Ann Taylor* is offered May through September. Some classes have limited space.

(Continued on Page 6)

Owens Community College accepting applications for fall Police Academy

May 5, 2011: Students considering a career in law enforcement can pursue such an opportunity by enrolling in the *Basic Peace Officer Academy Training Program* at the Owens Community College Toledo-area Campus.

During the seven-month program, Owens police academy students will take courses in patrol operations, firearms, defensive tactics, criminal investigation, constitutional law and physical conditioning using modern, high-tech police equipment.

Participants will receive expert instruction from local police officers, sheriff's deputies and corrections officers, as well as state and federal agents. In addition,

coursework earned by police academy graduates will apply toward an associate degree at Owens in law enforcement.

Local law enforcement agencies where Owens graduates have been employed include the Lucas County Sheriff's Department, Maumee Police Department, Northwood Police Department, Perrysburg City Police Department, Perrysburg Township Police Department, Sylvania City Police Department, Sylvania Township Police Department, Toledo Police Department and the Wood County Sheriff's Department.

Upon completion of the program, each student will receive a certificate from All requirements of the Ohio Revised Code and Ohio Peace Officers Training Commission must be met for certification. Applications for academy classes should be completed and returned to the College by June 24. Police Academy Program classes begin in August.

For more information, or to obtain an application packet, call (567) 661-7439 or 1-800-GO-OWENS, Ext. 7439.

TSA show cases talents May 13-14 with Kaleidoscope

(Continued from Page 5)

See the full list and prices at www.tsarts.org/Academy



Portrait Drawing
Tuesdays and Thursdays
6:00 PM – 8:00 PM
Ages 14+

Beginning Guitar
Tuesdays 6:00 PM – 8:00 PM
Ages 12+

Steel Drum Band
Nelson Overton
Tuesdays and Thursdays
6:00 PM – 7:30 PM
Ages 15+

Digital Photography I
Stephen Johnson
Thursdays 6:00 PM – 8:00 PM
Ages 14+

Cake Decorating
Tuesdays and Thursdays
6:00 PM – 7:30 PM
Ages 12+

Glass Fusion: Wearable Art
Aug 2 and Aug 4
Tuesday and Thursday two days only 6:00 PM – 8:00 PM

Monthly Painting Group with Leslie Ann Taylor En Plein Air
May - September
Every 2nd Saturday 10:00 AM – 2:00 PM
Ages 15+ May - September Free

See the full list and prices at www.tsarts.org/Academy

Evening Classes start July 12th
Creative Writing
Tuesdays and Thursdays
6:00 PM – 7:30 PM
Ages 15+

Steel Drum Band
Nelson Overton
Tuesdays and Thursdays
6:00 PM – 7:30 PM
Ages 14+

Health Tips

5 Simple Steps to Better Health



- 1 Wash hands often.
- 2 Be active every day.
- 3 Eat plenty of fruits and vegetables.
- 4 Keep your hot foods hot and cold foods cold.
- 5 Make sure adults and kids are current on their shots.

Brought to you by the Wood County Health Department
419-352-8402 or 866-861-9338 (toll free)
www.co.wood.oh.us/HealthDepartment

Protect Your Family with Affordable Health Coverage.

This coverage is ideal for:

- Self Employed & Independent Contractors
- Individuals without Group Coverage
- Students and Dependents
- COBRA/Alternative
- Early Retirees
- Small Business
- Seniors



FREE NO OBLIGATION CONSULTATION OR QUOTE.

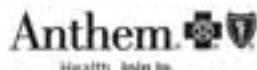
For more information call

Aliza Trzonkowski

Authorized Agent

419-897-4982 or 800-648-0467

www.AlizaTrzo-insurance.com - aliza.trzonkowski@anthem.com



Anthem is the trade name for the insurance company of Community Insurance Services, Incorporated. If the plan does not fit your needs, Anthem® features a registered trademark of Anthem Insurance Companies, Inc. This plan is not the same as and provides no replacement coverage for the coverage set forth in their insurance policies.

Recover High School Credits at Your Convenience.

Students in grades 7-12 who are enrolled in a traditional high school can earn credits – without disrupting summer job schedules – through the Phoenix Academy Outreach Program. Students study on their home computer or at one of our four computer labs. Classes are comprised of modules, which are similar to textbook chapters. After completion of each module, students take an exam at a Phoenix Credit Recovery Outreach Center. Our computer-based curriculum offers the benefits students prefer:

- 24/7 access to lessons on your home computer
- A downtown computer lab and 3 convenient neighborhood computer labs with hours that accommodate individual schedules
- One-on-one live teacher support is available in our labs. Teacher support by e-mail is available 7 days a week.
- A clearly-defined discipline code and a safe, secure environment

Take charge of your education at Phoenix Academy. For more information and a list of available courses visit www.phoenixacademy.org and click on Credit Recovery Program.



COURSES BEGIN JUNE 13

**REGISTER AT ANY OF OUR 4 LOCATIONS WED.-THU., JUNE 8-9 9 AM-NOON
OR REGISTER AT JEFFERSON ONLY MON.-FRI., JUNE 13-14 9 AM-NOON**



Ridgeview Credit Recovery Outreach Center
1020 Jefferson Avenue
Toledo, OH 43604
Phone: 419-221-8580
1010 W. Main Rd. ... 1100 W. 10th St.
1020 Jefferson Ave.

www.phoenixtoledo.org

OCHLA Executive Director defends budget before Senate Finance Committee

Columbus, May 5, 2011:Lilleana Cavanaugh, Ohio Latino Affairs Executive Director, testified before the Senate Finance Committee. The Committee, chaired by Senator Chris Widener, will make budget recommendations to the Ohio Senate for a floor vote in the coming weeks.

Director Cavanaugh's testimony reinforced the value of OCHLA's role in connecting government to the fast-growing Latino constituency in Ohio and the shared goal of creating jobs & encouraging entrepreneurship. In addressing the Senators, Executive Director Cavanaugh noted:

"The 2010 Census shows our population increased 63.4% to a total of

of odd-numbered years. Governor John Kasich maintained the Ohio Latino Affairs Commission in the initial version of the biennial budget for fiscal years 2012/2013. While the Commission faces a 6.8% budget reduction, it will be able to continue its mandate to advise, connect, and build the Latino community at the proposed funding level. The Ohio House of Representatives would cut OCHLA's budget by another 8.63% and 6.41% in fiscal years 2012 and 2013, respectively. OCHLA's budget must now survive the Senate and Legislative Conference Committee's budget deliberations process."

Free Perennial Plant Exchange at Original Sub Shop, May 14

Saturday morning, May 14, 2011, hundreds of plants will be given away at the annual *Perennial Exchange* at the *Original Sub Shop*, on South Broadway Street, Toledo, near the Amtrak station. A spring and fall tradition, the plant exchange features everything from coneflowers, hostas, grasses and ground covers to vegetable seedlings and Oak Openings natives.

Participants are asked to bring plants and gardening gear in good condition – tools, books, yard art, you name it. Tickets issued for donations are then redeemed for other items. Even people who don't have anything to bring will have the opportunity to take plants home.

Plant drop-offs from 9–10 a.m. While plants are being received and organized, everyone is invited to attend a free workshop, *Raising Rabbits*.

and Chickens, from 9 – 9:45AM, or visit the nearby *Farmer's Market*. The plant exchange area is open from 10 – 11:30AM.

Organizations that support and participate in the exchange include: Toledo Grows, MuttliFaith Council, WildOnes, OSUMasterGardeners, Phoenix Co-op, and Slow Foods. Most will have representatives on hand to offer gardening advice and answer questions.

GROGAN'S TOWNE CHRYSLER JEEP DODGE RAM



Visit Ernesto or Miguel Perez at Grogan's for your automotive needs!

GROGAN'S TOWNE

CHRYSLER • JEEP • DODGE • RAM

We are here to serve you in the purchase of your new vehicle. We offer a great selection of new Chrysler, Dodge, & Jeep! AND WE SPEAK SPANISH!! Just come in to Grogan's Towne and ask for Ernesto Perez or Miguel Perez!

CHRYSLER DODGE JEEP RAM

Estimado amigo para reproducir en la compra de su próximo automóvil Ofrecemos una gran selección de Chrysler, Dodge, y Jeep nuevos. ¡Y HABLAMOS ESPAÑOL! Simplemente venga al Grogan's Towne y prepárese por Ernesto Perez o Miguel Perez!

facebook.com/GrogansTowne

6100 N. TELEGRAPH RD. • 419-476-0761

www.groganstowne.com

Salazar avala plan para Museo Latino en EEUU

WASHINGTON, DC, 5 de mayo de 2011 (AP): La propuesta para construir un museo nacional dedicado al arte, la historia y la cultura de los latinos recibió un empujón del secretario del Interior de Estados Unidos.

Ken Salazar, uno de los hispanos con mayor rango en el gobierno, dijo que exhortará al Congreso a que apruebe la creación de un Museo Smithsonian Latino, solicitado por una comisión federal. El funcionario habló en una entrevista con The Associated Press antes de la difusión del informe el jueves.

Dijo que un edificio de ese tipo estaría en consonancia con el plan del Servicio de Parques Nacionales para el National Mall, una explanada de jardines en el centro de la capital estadounidense frente al Capitolio, con monumentos nacionales y los museos Smithsonianos.

El plan contempla convertir un espejo de agua frente al Capitolio en una plaza cívica.

Salazar dijo que muchas de las contribuciones de los latinos a la nación, que datan de antes de la fundación de Estados Unidos, nunca han sido reconocidas y merecen un espacio en el National Mall, entre las principales atracciones culturales del país.

"Mi propia opinión es que la futura fuerza de Estados Unidos dependerá de que Estados Unidos sea incluyente con todos los de su pueblo", dijo. "En los Estados Unidos de hoy, tenemos más de 50 millones de estadounidenses que son de ascendencia latina".

Como secretario del Interior, Salazar dirige la oficina que supervisa los recursos naturales y el ambiente del país, incluso parques nacionales y perforación submarina. Su puesto no corresponde con el del ministerio del Interior que se usa en otros países.

Una copia del informe de la comisión obtenido por The Associated Press dice que el museo representaría el

patrimonio de los latinos que ha estado ausente en el Smithsonian.

"El Mall, más que cualquier otro espacio público en nuestro país, relata en efecto la historia de Estados Unidos, y sin embargo, esa historia no está completa", escribió el presidente de la comisión, Henry R. Muñoz III.

Un informe del Smithsonian que data de 1994, titulado "Willful Neglect" (Negligencia deliberada), descubrió que los hispanos en Estados Unidos eran los únicos contribuyentes importantes para la civilización estadounidense que no eran reconocidos permanentemente en el complejo de museos.

El Museo Latino se uniría al Museo Nacional Smithsonian del Indígena Estadounidense y al futuro Museo Nacional de Historia Cultura Afroestadounidense,

que se prevé sea inaugurado en cuatro años. Ha habido cierta reticencia en el Congreso a añadir más museos étnicos portátiles que puedan tener un atractivo enfocado a una minoría.

La comisión trató de contrarrestar tales argumentos desde el principio.

"No se trata de un museo para los latinos. Este es un museo que describe con más detalle lo que es la historia de Estados Unidos", dijo Muñoz en una entrevista.

"El mito histórico de que Estados Unidos comienzan a 1776 y el Mayflower, obvia totalmente el hecho de que estábamos aquí desde mucho antes y que hemos contribuido al desarrollo de este país en todos los sentidos", añadió.

El informe dice que hay querecordanos cinco siglos de historia de los latinos en Estados Unidos, con raíces en Europa, África, Asia y los pueblos indígenas nativos.

Subrayó que los exploradores españoles fueron los primeros en llegar a la Florida, décadas antes de que colonos ingleses fundaran Jamestown y crearan



Eva Longoria

puestos de avanzada que al final llevaron a la fundación de San Francisco y Santa Fe, en Nuevo México. Detalló la aportación de los latinos a la milicia, la economía y las artes del país.

Al mismo tiempo, muchos grupos quieren añadir otros museos al National Mall que reconozcan a las mujeres, los homosexuales y los inmigrantes.

"La historia de todos los pueblos tiene que contarse en todo Estados Unidos", dijo Salazar, pero la propuesta para el Museo Latino, agregó, fue "un plan definitivo que aborda la historia de un sexto de la población".

Las limitaciones de presupuesto federal podrían ser el mayor obstáculo para el nuevo museo. La comisión aboga por la construcción de un museo de 600 millones de dólares, de los cuales la mitad serían provistos por el Congreso y la otra mitad por donaciones privadas.

Cuando era presidente, George W. Bush firmó una iniciativa para establecer la comisión para el museo latino en el 2008. El presidente Barack Obama, junto con líderes del Congreso, designó una comisión de 23 miembros que incluye a la actriz de televisión Eva Longoria, al productor musical Emilio Estefan y a otros por su experiencia en museos, recaudación de fondos y la cultura latina.

Longoria, Estefan, Salazar, others seek Smithsonian Latino Museum

By BRETT ZONGKER, Associated Press

WASHINGTON, DC, May 5, 2011 (AP): A presidential commission called Thursday for the creation of a national museum devoted to American Latino history and culture next to the Capitol as part of the Smithsonian Institution, drawing strong endorsements from the top ranks of government.

The commission, which included Eva Longoria from TV's "Desperate Housewives" and producer Emilio Estefan, spent a year hearing comments from more than 100,000 people on the need for such a museum. They returned with a lengthy report that lays out the contributions of Latinos and said a museum would represent Latinos where their heritage has been absent at the Smithsonian.

"Being a ninth generation American, growing up in south Texas on land that was given to us from the Spanish around the 1600s, I'm living proof that Latinos have been in America for a very long time," Longoria said at the Capitol.

The nation's increasing diversity and dramatic growth of the Latino population makes the Smithsonian American Latino Museum an urgent priority, commission chairman Henry R. Muñoz III said.

"More than any other place in this country, the National Mall is the space that tells the story of America, and today that story isn't complete," he said. "We ask not to be treated differently than any other museum that has been created in partnership with the Smithsonian."

Interior Secretary Ken Salazar and Labor Secretary Hilda Solis endorsed the commission's recommendations.

In an interview with The Associated Press, Salazar said such a building on the Capitol's grounds would be in keeping with the National Park Service's plan for the National Mall, which calls for overhauling the nearby reflecting pool as a civic

square. Many contributions of Latinos, dating back to before the nation's founding, have never been recognized, he said.

"My own view is America's strength in the future is dependent upon the United States being inclusive of all of its people," Salazar said. "In the United States today, we have about 50 million-plus Americans who are of Latino descent."

A 1994 Smithsonian report entitled "Willful Neglect" found Latinos were the only major contributor to US-American civilization not permanently recognized at the museum complex. That led to creation of the Smithsonian Latino Center to devise new programs.

A Latino museum would join the Smithsonian's National Museum of the American-Indian and its planned National Museum of African-American History and Culture, slated to open in four years. There has been some hesitance in Congress to add more ethnic museums for fear that they appeal to segregated audiences.

The commission tried to head off such arguments from the start.

"This is not a museum for Latinos. This is a museum that more fully describes what the American story is," Muñoz said. "The historical myth of the United States begins with 1776 and the Mayflower, totally ignoring the fact that we were here well before then and have been contributors to the development of this country in every single way."

Democratic California Rep. Xavier Becerra, who drafted legislation to form the museum commission, said he hasn't heard any direct opposition in Congress to creating the museum, though all budget matters will draw attention. It's an opportunity to "rectify what the Smithsonian will admit was a wrong," he said.

Becerra, who serves on the Smithsonian Board of Regents, said the board will want to make sure the museum complex will have the resources to handle any new responsibilities and create a high-quality space.

Republican California Rep. Devin Nunes, who is co-chair of the Congressional Hispanic Conference, would be more inclined to support a museum that's inclusive of all U.S. immigrants, spokesman Andrew House said. Nunes isn't opposed to a Latino museum but doesn't

think it should be funded by taxpayers, due to federal deficits.

Muñoz said he envisions a lively, interactive space with performances, food from various Latino traditions and perhaps a plaza that allows programs to spill out onto the Capitol grounds.

The report lays out a case for retracing 500 years of Latino history in Mexico and the present-day United States. It notes Spanish explorers were first to land in Florida decades

before English settlers founded Jamestown, and early expeditions led to the founding of San Francisco and Santa Fe, N.M. It details Latinos' contributions to the military, the economy and the arts.

At the same time, many groups want to add museums on the National Mall, including efforts to recognize the histories of women, gays and immigration.

"The history of all peoples has got to be told across America," Salazar said. "We can't deal with the whole world right now, but I think the time is now to do something like this."

Visitors at the National Museum of American History on Thursday had a variety of views.

"We're so multicultural now. You live around it, why not learn about it?" said Jennifer Frisch, a fifth-grade teacher who brought her class from Henrico County, Va.

Bob Rivet of San Jose, Calif., was visiting the museum with his wife, Anna. They said it might be better to have one museum devoted to various cultures but that a precedent was set with the American Indian museum, which they enjoyed visiting.

"It's almost like unfortunate in a way that they're all separate in a way," Bob Rivet said.

Federal budget constraints could be the biggest hurdle. The commission calls for building a \$600 million museum with Congress providing half the funds and private donations covering the remainder. It's the same model as the African American museum project.

Salazar, one of the highest ranking Latinos in government, pledged to help raise millions of dollars to privately fund the construction. He said organizers may need to raise more than half the funds if the federal budget is a roadblock.

Online: <http://americanlatinomuseum.org/>
Brett Zongker can be reached at <http://twitter.com/DCArtBeat>

EXPERIENCE NATURE'S HEALING POWERS

NATURAL EFFECTIVE

LEGAL

SAFE

CERTIFICATION & EVALUATIONS DOCTOR ON SITE EXCLUSIVE CUSTOMER SERVICE SAME DAY APPOINTMENTS AVAILABLE CONVENIENT HOURS

GROUP DISCOUNT PRICES PER PATIENT

**1 PERSON - \$125
2 PEOPLE - \$100
3 PEOPLE - \$85
4 PEOPLE - \$75**

WHICH CONDITIONS APPLY TO YOU?

FIND RELIEF FROM: BACK PAINS - MIGRAINES - HEADACHES - MUSCLE SPASMS - APPENDITIS - MULTIPLE SCLEROSIS - ALZHEIMER'S - GLAUCOMA - NEUROPSYCHO - NEUROPATHY - MIGRAINES - IBS - CHRONIC PAIN - DIABETES - HYPERTENSION - SLE - SEIZURES - EPILEPSY - GLAUCOMA - HIV/AIDS

CONFIDENTIAL - SUPPORTIVE - PROFESSIONAL COMPLIMENTARY CONSULTATION - FREE YEAR-ROUND SUPPORT

MICHIGAN MEDICAL MARIJUANA ADVOCATES

MICHIGAN'S LEADING MEDICAL MARIJUANA EVALUATION CLINIC

**CALL FOR FREE CONSULTATION & DOCTORS VISIT
(248) 747-0836 32730 NORTHWESTERN HWY FARMINGTON HILLS, MI 48334
www.MEDICALMICHIGANMARIJUANA.COM**

NEW LOCATION - HUGES SAVINGS - RENEWALS

Sutton announces \$11 Million DoD investment

May 9, 2011: Congresswoman Betty Sutton (D-OH) attended the groundbreaking of the new *Wolf Ledges Engineering Research Center* that will house the National Center for Education and Research in Corrosion and Materials Performance, laboratories for sensors research, engineering research, and teaching space. At the event, Sutton, an advocate for the development of research and jobs surrounding corrosion mitigation and prevention, announced that the Department of Defense Corrosion Office will be investing \$11 million from its FY 2011 funds to support research in corrosion technologies at the University of Akron.

According to a Federal Highway Administration report from 2002, the cost of corrosion to the U.S. economy represents \$276 billion per year, and when adjusted for inflation, results in a \$400 billion dollar annual cost. In the Department of Defense (DoD) alone, corrosion costs an estimated \$22 billion annually, with a projected 38-1 return on investment for anti-corrosion projects planned for the FY2012 year.

"Corrosion eats away at the stability of our infrastructure, raises prices, and diverts resources from other vital programs. The development of innovative technologies to prevent and mitigate the costs and effects of corrosion being pursued at the University of Akron will help us strengthen our military assets and our infrastructure. Effectively addressing corrosion will also save taxpayer money and help us grow jobs as the corrosion technology is developed and the industry moves forward. And, it will be the University of Akron through the College of Engineering that will lead the way," said Rep. Sutton. Rep. Sutton also worked to secure federal funding to help start the Corrosion Engineering bachelor's degree program at the University of Akron, providing an economic boost in Akron and throughout Ohio.

¡Tus seres queridos te esperan!

Puedes llamar a México y Latinoamérica por 1 ¢ por minuto cuando tu combines nuestra plan de 10 dólares con CenturyLink Unlimited Calling.

¡Ahora puedes llamar a casa o a móvil para el mismo precio! ¡Que barato!

Llama: **866-519-8079**

Offer ends 8/1/11. Los servicios y ofertas no están disponibles en todo partes. Tarifas promocionales publicadas aplican solo si el cliente se suscriben a todos los servicios requeridos. CenturyLink puede cambiar o cancelar ofertas y servicios sin aviso. Requiere aprobación de crédito y un dispositivo. Aplican restricciones adicionales.



El plan "CenturyLink Unlimited" incluye llamadas ilimitadas a Puerto Rico.

**TEXTILE TRADITIONS OF MEXICO:
AN ETHNOGRAPHIC JOURNEY**

Come enjoy a striking display of Mexican textiles
the colorful works will be accompanied by a
photography collection titled:

**DE LA COCINA AL OJO
(A GLIMPSE INTO THE KITCHEN)**

An exhibit that reveals a small piece of the
rich culture formed by Mexican cuisine

Compuware Building (Athrium Gallery Space)
One Campus Martius Detroit, Michigan 48226

Visit the exhibits Wednesdays & Fridays throughout the month of May
11:00 a.m. to 3:00 p.m.

Exhibition presented by the Consulate of Mexico in Detroit,
Tia Stephanie Tours & Compuware



MEGA MILLIONS®

PICK 3 FOR FREE PROMOTION

**For every \$5 you play on Mega Millions*,
get a FREE 50¢ Pick 3 straight bet!**

PROMOTION RUNS APRIL 1 – 30.

www.ohiolottery.com



*For every purchase of Mega Millions/Megaplier wagers in \$5 increments.
Lottery players are subject to Ohio laws and Commission regulations. Please play responsibly.

**Private.
Affordable.
Personal.**

At Lourdes, tuition is one of the lowest in the state. A private education that fits your budget – *only at Lourdes!*

Visit Us Today!
lourdes.edu
(419) 885-5291

LOURDES COLLEGE
Approved by the Board of Higher Education

Ocean Garden Buffet
Party Room Available for Large or Small Groups
Over 300 Items Served Daily!

**Fresh Seafood and Steaks,
Mongolian BBQ, Sushi &
Much, Much More!**

419-269-9288
821 W. Alexis Rd.
Toledo, Ohio
Located at North Towne Commons (by Target)

LUNCH BUFFET:
Mon. - Sat. 11am - 3pm \$6.99
SUNDAY BUFFET:
11:30am - 8pm \$9.99
DINNER BUFFET:
3:30PM - 10PM
(Mon. - Thurs. \$9.99,
Fri. & Sat. \$10.99)
Children 3 & under eat Free!

15% OFF
LUNCH BUFFET
Ocean Garden +419-269-9288
Valid Mon. - Thurs. Only with coupon
Not valid with any other offer. Expires 05-21-11

\$1 OFF
LUNCH OR DINNER BUFFET
Ocean Garden +419-269-9288
Valid for adult buffet only. T coupon for senior table.
Not valid with any other offer. Expires 05-21-11

Toledo Wireless

revol wireless
Work FREE when you pay your first bill
REVOL GEM \$179.99
Android Phone get a \$50 credit when you bring your number from another company

- Buy a phone and get a **FREE** accessory
- We repair phones
- We repair computers
- We FLASH phones to other companies
- We unlock phones

Hablamos Español

3412 Monroe St. - Toledo, OH 419-241-5447



TEXTILE TRADITIONS OF MEXICO: AN ETHNOGRAPHIC JOURNEY

Come enjoy a striking display of Mexican textiles
the colorful works will be accompanied by a photography collection titled:



DE LA COCINA AL OJO (A GLIMPSE INTO THE KITCHEN)

An exhibit that reveals a small piece of the rich culture formed by Mexican cuisine



Compuware Building (Atrium Gallery Space)
One Campus Martius Detroit, Michigan 48226

Visit the exhibits Wednesdays & Fridays throughout the month of May
11:00 a.m. to 3:00 p.m.



Exhibition presented by the Consulate of Mexico in Detroit,
Tia Stephanie Tours & Compuware



TU CREW SE UNEN
2,000 OFFERS
BUY TICKETS AND RAISE FUNDS FOR THE LATINO SCHOLARSHIP FUND
TU CIUDAD. TU FÚTBOL

CREW vs. CHIVAS USA
SABADO 28 DE MAYO
a las 7:30 pm
ESTADIO CREW

CERVEZAS A \$1

Compra tus boletos para este partido y apoya al Latino Scholarship Fund.



PARA MAYOR INFORMACION LLAMA AL 419.870.2797 o 614.447.4115
THECREW.COM/ESPAÑOL

MEGA MILLIONS®

**For every \$5 you play on Mega Millions*,
get a FREE 50¢ Pick 3 straight bet!**

PROMOTION RUNS APRIL 1 – 30.

www.ohiolottery.com



*For every purchase of Mega Millions/Megaplier wagers in \$5 increments.
Lottery players are subject to Ohio laws and Commission regulations. Please play responsibly.

sweet & tart swirl together

This summer, sip on a blend of sweet and tart flavors that swirl together in a flavorful combination. With our new McCafé® Frozen Strawberry Lemonade made just for you, it's easy to feel refreshed.

i'm lovin' it®

**frozen
strawberry
lemonade**
sweet, tart icy blend

Prices and participation may vary. Available at participating McDonald's. ©2011 McDonald's.

» La exitosa contracorriente antiinmigrante



**Por Rafael
Prieto Zarthá**



En contracorriente con la tendencia antiinmigrante que ha predominado en el país en los últimos tiempos, los legisladores estatales de Maryland le dieron una lección a la nación entera al aprobar su versión del Acta de los Sueños, que permite que los estudiantes indocumentados ingresen a las instituciones de educación superior pagando la misma tarifa que los ciudadanos.

Con la promesa anticipada del gobernador Martin O'Malley de firmarla como ley, los representantes estatales a la Cámara votaron en Annapolis, la capital de ese estado, 74 a 66 a favor de la iniciativa y los senadores estatales 27 a 19.

De esta forma, Maryland se convirtió en el undécimo estado que, desde 2001, ofrece garantías económicas de educación a jóvenes indocumentados, que desean continuar con sus estudios universitarios.

Los que se quedaron con los cresplos hechos, fueron los integrantes del grupo antiinmigrante Ayuden a Salvar a Maryland (HSM), que ya amenazó con retar la nueva legislación, mediante un referendo, en las elecciones de 2012.

“¿Cuánto tiempo creen que pasará antes de que el senador estatal Víctor Ramírez y la delegada estatal Anna Sol Gutiérrez vengan llorando... para exigir becas completas y ayuda financiera para los pobres estudiantes hispanos ilegales de Maryland?”, anotó desconsolada la organización antiinmigrante en su sitio de internet, mostrando su animosidad contra los legisladores estatales hispanos y la comunidad latina entera.

Otro que está desesperado con la aprobación del Acta de los Sueños, es el delegado estatal Patrick McDonough, quien quiere voltear la tortilla para impedir que los jóvenes soñadores tengan acceso a la universidad y está solicitando ayuda de fundaciones nacionales que le colaboren para lograrlo.

McDonough ha dicho que al pasar la legislación de los sueños: Maryland “se ha convertido en una Disneylandia para los inmigrantes ilegales”.

Para calificar para los beneficios de reducción de costo de la matrícula, los estudiantes indocumentados deberán probar que sus padres o representantes legales han pagado impuestos durante los últimos tres años, haber estudiado tres años de secundaria en Maryland y haberse graduado en ese estado.

La ley exige que los estudiantes completen dos años de estudios en un colegio comunitario, con una equivalencia de 60 créditos, antes de in-

gresar a carreras universitarias de cuatro años de duración.

También, deben inscribirse en el Servicio Selectivo de Estados Unidos y comprometerse a solicitar la residencia legal tan pronto como haya una oportunidad.

La aprobación de la SB 167, contó con el impulso de los activistas Gustavo Torres y Kim Propeack, de Casa de Maryland, una organización que ha luchado con denudo en pro de una reforma migratoria integral a nivel federal y la legalización de los indocumentados.

Igualmente, en contracorriente con la tendencia antiinmigrante que ha imperado en los recientes tiempos revueltos, 22 senadores demócratas pidieron al presidente Barack Obama, que suspenda por vía administrativa las deportaciones de los estudiantes que podrían beneficiarse con el Acta de los Sueños en el ámbito federal.

Los senadores no solo están pidiendo un alivio migratorio a través de una acción diferida a las deportaciones de los jóvenes, sino que el Servicio de Inmigración y Aduanas (ICE) haga lo que nunca ha hecho, mantener un record de los casos de los soñadores.

“Nadie sabe cuántos individuos elegibles para el Acta de los Sueños están en proceso de deportación, cuántos han solicitado acción di-

» DATO
Maryland se convirtió en el undécimo estado que, desde 2001, ofrece garantías económicas de educación a jóvenes indocumentados, que desean continuar con sus estudios universitarios.

ferida, y cuántos han sido deportados”, dice la carta de los senadores.

Y en otra misiva, el senador Charles Schumer le pidió a Janet Napolitano, secretaria del Departamento de Seguridad Nacional (DHS), que enfoque sus esfuerzos de la deportación de criminales en lugar de expulsar, entre otros, a estudiantes sobresalientes y padres de hijos ciudadanos.

Hasta ahora la administración de Obama ha sido reticente y asustadiza a los pedidos de alivio.

El propio presidente dijo que no podía ordenar una moratoria a las expulsiones, el pasado 28 de marzo, durante un foro público sobre educación organizado por Univisión.

Pero para decirle que “sí se puede” está el congresista Luis Gutiérrez, quien realiza una gira por 20 ciudades para recordarle al “presidente de la promesa”, que “el cambio requiere coraje” y que las familias deben permanecer unidas.

**Estrenan
Los
Tigres
del
Norte
tema con
Paulina**



Los Tigres del Norte lanzaron “Golpes en el corazón”, tema que interpretan a dúo con Paulina Rubio y que es el primer sencillo de su MTV Unplugged: Los Tigres del Norte, en el que invitan a varios artistas.

El lanzamiento es simultáneo para las radios de México, Estados Unidos, España y Latinoamérica en general. El álbum saldrá a la venta el 24 de mayo y contiene 12 temas. Tales como: “Jefe de jefes”, “Contrabando y traición”, “Golpes en el corazón” (Paulina Rubio), “La manzanita”, “Mi buena suerte” (Diego Torres), “Lágrimas del corazón” y “La puerta negra”.

Además de “La mesa del rincón” y “Quiero volar contigo” (Andrés Calamaro), “Somos más americanos” (Zach De La Rocha), “La jaula de oro” (Juanes) y “América” (Calle 13).

**Rinden
homenaje
a Kate del
Castillo**



Debido a su labor humanitaria a nivel internacional y su exitosa carrera, Kate del Castillo fue homenajeada en la segunda gala anual llamada “Estrellas por la vida”, organizada por el hospital infantil Saint Jude de Los Ángeles, que se dedica a apoyar a niños con cáncer.

“Muy honrada, muy, muy bien, la verdad que estoy contenta, este es el segundo año que estoy aquí, ellos ya tienen mucho tiempo haciendo esta causa tan bonita y uno siempre quiere hacer más, nunca es suficiente así que ojalá yo pueda tomar mas parte, uno siempre se debe hacer tiempo para una buena causa”.

La actriz está muy contenta por el actual éxito que está teniendo con la novela La reina del sur.

“Nunca me imaginé que llegara a ser tanto el éxito, la verdad que no y lo digo con toda la humildad del mundo porque me sorprende, estoy muy agradecida”.

Río, a la cabeza en EU y Canadá



En su primer fin de semana de estreno, la película Río encabezó las taquillas con un ingreso calculado en 40 millones de dólares en Estados Unidos y Canadá, según proyecciones que difundió el portal especializado Hollywood.com.

Río, de personajes animados por computadora y que tiene las voces de Anne Hathaway y Jesse Eisenberg en su versión en inglés, se convirtió en el estreno familiar de 20th Century Fox más rentable en lo que va del año: Superó en dos millones de dólares a Rango, una comedia también de personajes animados.



La Liga de las Américas
Week 2, Scores
May 8, 2011

Fremont 2, Potros Neza 0
Dep. Holanda 6, Manchester 1
Young Guns 7, Corre Caminos 0
Michigan 4, Dep. Weston 2
Central Arsenal 2, Guadalupe 2

Rol de Juegos 2011

2011 Noreste/este

Equipo/Team	W	Equipo/Team	AM/PM	Equipo/Team	W	Equipo/Team	AM/PM
Michigan	0	Potros Neza	11:00	Fremont	0	Potros Neza	11:15
Guadalupe	0	Manchester	11:15	Manchester	0	Depotivo Holanda	11:15
Depotivo Weston	0	Fremont	11:30	Young Guns	0	Corre Caminos	11:30
Central Arsenal	0	Young Guns	11:30	Depotivo Weston	0	Michigan	11:30
Depotivo Weston	0	Corre Caminos	11:30	Central Arsenal	0	Guadalupe	11:30
<hr/>							
Equipo/Team	W	Equipo/Team	AM/PM	Equipo/Team	W	Equipo/Team	AM/PM
Potros Neza	0	Potros Neza	11:45	Potros Neza	0	Young Guns	11:45
Central Arsenal	0	Corre Caminos	11:45	Depotivo Weston	0	Guadalupe	11:45
Manchester	0	Fremont	11:45	Depotivo Holanda	0	Central Arsenal	11:45
Young Guns	0	Michigan	11:45	Guadalupe	0	Michigan	11:45
Depotivo Weston	0	Depotivo Holanda	11:45	Fremont	0	Corre Caminos	11:45
<hr/>							
Equipo/Team	W	Equipo/Team	AM/PM	Equipo/Team	W	Equipo/Team	AM/PM
Depotivo Holanda	0	Potros Neza	12:00	Depotivo Weston	0	Corre Caminos	12:00
Michigan	0	Fremont	12:00	Manchester	0	Potros Neza	12:00
Guadalupe	0	Corre Caminos	12:00	Depotivo Holanda	0	Young Guns	12:00
Manchester	0	Fremont	12:00	Depotivo Holanda	0	Central Arsenal	12:00
Young Guns	0	Michigan	12:00	Guadalupe	0	Michigan	12:00
Depotivo Weston	0	Depotivo Holanda	12:00	Fremont	0	Corre Caminos	12:00
<hr/>							
Equipo/Team	W	Equipo/Team	AM/PM	Equipo/Team	W	Equipo/Team	AM/PM
Potros Neza	0	Central Arsenal	12:15	Depotivo Weston	0	Corre Caminos	12:15
Fremont	0	Depotivo Holanda	12:15	Manchester	0	Potros Neza	12:15
Guadalupe	0	Young Guns	12:15	Depotivo Holanda	0	Young Guns	12:15
Corre Caminos	0	Michigan	12:15	Depotivo Holanda	0	Central Arsenal	12:15
Depotivo Weston	0	Depotivo Holanda	12:15	Guadalupe	0	Michigan	12:15
<hr/>							
Equipo/Team	W	Equipo/Team	AM/PM	Equipo/Team	W	Equipo/Team	AM/PM
Potros Neza	0	Central Arsenal	12:30	Corre Caminos	0	Manchester	12:30
Fremont	0	Depotivo Holanda	12:30	Depotivo Weston	0	Potros Neza	12:30
Guadalupe	0	Young Guns	12:30	Depotivo Holanda	0	Guadalupe	12:30
Corre Caminos	0	Michigan	12:30	Young Guns	0	Fremont	12:30
Depotivo Weston	0	Depotivo Holanda	12:30	Central Arsenal	0	Michigan	12:30
<hr/>							
Equipo/Team	W	Equipo/Team	AM/PM	Equipo/Team	W	Equipo/Team	AM/PM
Fremont	0	Guadalupe	12:45	Corre Caminos	0	Manchester	12:45
Central Arsenal	0	Potros Neza	12:45	Depotivo Weston	0	Potros Neza	12:45
Michigan	0	Depotivo Holanda	12:45	Depotivo Holanda	0	Guadalupe	12:45
Young Guns	0	Michigan	12:45	Young Guns	0	Fremont	12:45
Depotivo Weston	0	Manchester	12:45	Central Arsenal	0	Michigan	12:45

¿Preguntas?
Gerónimo Aranda
419.377.3580
barandag@aol.com

La Prensa Publications, Inc., dba. La Prensa

Mailing Address: La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697

Fax: Please use e-mail address below • www.myspace.com/laprensa1•

SALES: 419.870-6565 or 440-320-8221

E-mail: rico@laprensa1.com

• web site: www.laprensa1.com •

Limit: Five free copies per reader. Additional copies are \$1.00 each.
Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.
Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by La Prensa Publications, Inc. 1989-2011

All Children Ages 3-12 Welcome
Small Group Instruction
Art Projects \$10.00-10.00
FREE ENTRANCE CARD
11:00-12:00 & 1:00-2:00
Registration until 100 Per Session
Per week
Non-Refundable Deposit \$100.00
Unconditional Refund if Paid in Advance
Unconditional Refund if Paid in Advance
Unconditional Refund if Paid in Advance

REGISTRATION
NOW!

THE GROWING PLACE
SUMMER DAYCAMP
June 4 - August 29
Monday-Friday 8am-5pm

We make our own
corn tortillas but
provide all of your
Mexican Food
Products.



SUPPLIERS OF
MEXICAN FOOD
PRODUCTS

2742 HILL AVE.
TOLEDO, OHIO
800-233-0142
419-534-2074



OBITUARIES

JOSE MIGUEL ALAMEDA

Jose Miguel Alameda, 57, of Hollywood, Florida and formerly of Lorain, OH passed away on Wednesday, April 13, 2011, unexpectedly in Guayaquil, Ecuador. He was born August 8, 1953 in Lares, Puerto Rico. He enjoyed traveling, the outdoors, and helping others. He also enjoyed music and making others laugh. He truly loved his family, especially his grandkids.

He will be deeply missed by his wife of 28 years Marina Alameda (née Calle), son Steven Alameda, daughter Grisela Wierzbka-Alameda, all of Hollywood, Florida, mother María Justina Alameda, brother Joel (Sharon) Alameda, and sisters Elba (Johnny) Velez and Hilda Sharp, all of Lorain, Ohio, 3 grandsons, 2 granddaughters, and many nieces and nephews. Jose was preceded in death by his father Reynaldo Alameda in 2001.

JOHN FIGUEROA

John Figueroa, 68, of Lorain OH passed away Wednesday, April 27, 2011, in New Life Hospice Center of St. Joseph, Lorain, following a lengthy illness. He was born October 19, 1942 in Ponce, Puerto Rico, and lived in Lorain since 1949. Mr. Figueroa enjoyed music and traveled extensively, living in such places as New Orleans, New York and Alaska. Throughout his working career, he held many managerial positions in the Food Service Industry. His interest and love for music lead him to start a DJ business in the early 80s and 90s in which he amassed over 800 CDs, albums and tapes. He would later end his working career as a carrier for the Cleveland Clinic.

Survivors include his sons Daniel Figueroa of New Orleans and John Figueroa Jr. of Lorain; daughters Elisabeth García of Elyria and Yvonne Nelson of Lorain; and nine grandchildren and one great granddaughter. He was preceded in death by his parents; Juan F. Figueroa, in September 2006; Ada E. Figueroa (Segarra) in May 2007; his sister Ruth E. Hernández in July 1999.

CONCEPTION GOMEZ

Conception Gomez, 92, passed away peacefully on Saturday, April 23, 2011, at Arbors of Oregon. He was born on December 19, 1919, to Marcus and Manuela Gomez. Conception worked as a laborer at Maumee Melbo Company and as a farm worker. Surviving him are his brothers Ray, Richard and Frank Gomez and sister-in-law, Lucy Gomez.

TILLIE S. GUTIÉRREZ

Tillie S. Gutiérrez, age 86, of Toledo, OH passed away on Wednesday, May 4, 2011, at the Toledo Hospital surrounded by her loving family. She was born on January 1, 1925, in Comfort, TX, to Frederico and Minnie (Vargas) Soto. Tillie was a loving wife, mother, grandmother and great grandmother, devoted to her family and home. She was an excellent cook who specialized in Mexican dishes. Proud of her heritage, she also enjoyed Mexican dancing. She was a current parishioner of Regina Coeli Catholic Church and former member of St. Joseph Catholic Church in Erie, MI, where she volunteered many hours helping migrant workers - tutoring English and organizing food and clothing drives. Tillie enjoyed crafts and quilting, and collecting stones from different states. She was skilled at crocheting as well, having fashioned beautiful blankets for each of her grandchildren and great grandchildren.

Survivors include her children, Raymond (Carol) Gutiérrez of Rossford, Robert (Linda) Gutiérrez of Toledo, Terry (Patricia) Gutiérrez of Toledo, and Virginia (Mike) Gladieux of Perrysburg, OH; siblings, Simon Soto, Lillie Valdez, Josie (Frank) López, Willie (Virginia) Soto and Pacito Soto; 11 grandchildren and 7 great grandchildren. In addition to her parents, Frederico and Minnie, she was preceded in death by her husband, Ramón Gutiérrez; sisters, Corina Nockros and Ida Martínez; and brother, Fred Soto.

JUAN PALACIO JR.

Juan Palacio Jr., 53, of Toledo, OH suddenly passed away April 29th, 2011, in Indianapolis, IN. He was born in Hereford, Texas June 7, 1957. Juan was preceded in death by his mother, Matilda Ybarra; sister, Sylvia Ybarra. Juan is survived by his father, Juan Palacio; daughter, Marquita Palacio; sons, Juan Scott Palacio and Juan Palacio III; 4 grandchildren; 6 sisters and 4 brothers, and a host of relatives and friends.

ROBERTO D. PECINA SR.

Roberto D. Pecina, Sr., 55, of Toledo, OH passed away peacefully on April 30, 2011 at Hospice of Northwest Ohio on Detroit Ave. Roberto was born on October 3, 1955 to Magdaleno and Ruperta (née Durán) Pecina in Toledo, OH. He was employed as a roofer with Leno's Roofing for several years. He also served in the U.S. Navy and was a member of Sts. Peter & Paul Church.

Surviving are his mother, Ruperta Durán Pecina; loving companion, Vonnie Rae; ex-wife, Dora Pecina; children, Anjelica (Richard Whiteford) Pecina, Roberto (Irma Ruiz) Pecina Jr., Sergio (Rebecca Cooper) Pecina, Alejandro (Monica) Cárdenas and Olivia Pecina; brothers, and sisters, Ramona Pecina, Flora González, Martin (Mercedes) Pecina, Gregory Pecina and Magdaleno (Jodi Ireland) Pecina; 15 grandchildren. He was preceded in death by his father, brother, Ricardo and sisters, Sonia Herrera-Nores and Virginia Hudson.

rave
motion pictures

ADMIT ONE

¡Disfruta el
estreno!

www.ravemotionpictures.com

Sinus Care 101: Spring cleaning for your allergies

Doctors at the Michigan Sinus Center offer tips to keep you breathing easier

ANN ARBOR, May 2011: With the departure of the winter chill comes allergy season with all of its runny, scratchy, sneezy annoyances.

Stuffy nasal passages and plugged up sinuses are a common complaint and remedies can range from over-the-counter medication to sinus surgery in extreme cases.

Doctors at the *Michigan Sinus Center* offer the following tips to keep you breathing easier:

Before you consider other measures, one of the simplest things you can do is cut down on your exposure to allergens.

"Allergy avoidance is the key for patients with allergies," says *Jeffrey Terrell, M.D.*, director of the Michigan Sinus Center and professor of otolaryngology at the University of Michigan Medical School. "It's the real first step, because if you can avoid the allergies you can avoid the symptoms." If pollen bothers you, keep your windows closed, change clothes and shower after doing yard work, and consider investing in an air purifier with a HEPA filter for your home.

Reducing your exposure to non-seasonal irritants can help, too.

Most people spend more time in their bedrooms than in any other room in the

house – if you think about it, you spend about as much time sleeping as you do at work each week. So, putting allergy covers on your pillows and mattress can really help cut down on allergies to dust mites, which feed on skin flakes.

Fido and Fluffy may love sleeping in the bed with you, but keeping them out of the bedroom will keep their dander out, too. And if your basement smells too much like a basement, you may have a mold problem, which can also exacerbate allergies. If you have chronic sinus stuffiness or discomfort, testing for and treating underlying allergies is a critical step, says *Melissa Pynnonen, M.D.*, associate professor of otolaryngology at U-M. "Treatment options can include medications, allergy avoidance and allergy shots," Pynnonen explains. "Many medications for allergies are available without a prescription – including antihistamines like Zyrtec, Allegra and Claritin – while other medications, such as nasal steroid sprays, require a prescription."

One simple, cheap and effective weapon against sinus troubles is a salt-water rinse, says *Mark A Zacharek, M.D.*, associate professor of Otolaryngology at U-M. "They come in two varieties – a neti pot, which is like a little watering can, and a plastic squeeze bottle, which introduces the water with more

force," Zacharek notes. "The rinse helps to clear the nasal passages and keep them moisturized."

For those who have already been prescribed a steroid nasal spray, Terrell offers the following tip: Instead of tilting the bottle up into your nostril, hold the bottle straight up and down and lean forward over it. This will help ensure the medicine gets deep into the nose. The Michigan Sinus Center is located in Livonia.

For more information, visit <http://www.uofmhealth.org/medicineservices/noseandsinus> or to make an appointment call 734-936-8051.

Watch the videos at: <http://bit.ly/mrVfiK> and <http://bit.ly/js80k6>

• Cuidados básicos para la sinusitis: limpieza primaveral

Los médicos del Centro de Senos de Michigan ofrecen sugerencias para facilitar la respiración

ANN ARBOR, Mayo 2011: Cuando pasan los fríos inviernales llega la temporada de las alergias con todas sus molestias de escozores, narices congestionadas y estornudos.

La congestión nasal y los senos taponados son quejas comunes y los remedios van desde los medicamentos sin receta a la cirugía de senos en casos extremos.

Los médicos en el *Centro de Senos de Michigan* ofrecen

las siguientes sugerencias para que usted mantenga una respiración confortable:

Antes de que considere algunas otras medidas algo muy simple que puede hacer es reducir su exposición a los alérgenos.

"El evitar los alérgenos es la clave para los pacientes con alergias", dijo *Jeffrey Terrell*, director del Centro de Senos de Michigan y profesor de otorrinolaringología en la Escuela de Medicina de la Universidad de Michigan. "Ese es, realmente, el primer paso, porque si uno puede evitar los alérgenos puede evitar los síntomas".

Si le molesta el polen mantenga cerradas las ventanas, cámbiese de ropa y tome una ducha después de trabajar en el jardín, y considere la inversión en un purificador de aire con un filtro HEPA en su casa.

También puede ayudar la reducción de su exposición a los irritantes no estacionales.

La mayoría de las personas pasa más tiempo en su dormitorio que en cualquier otra habitación de la casa: si lo piensa bien, pasa casi tanto tiempo durmiendo como en el trabajo cada semana. Por eso el uso de cubiertas contra la alergia en sus almohadas y colchones puede ayudar a reducir la alergia a los ácaros del polvo que se nutren de las escamas de piel.

Puede que a Fido y Fluffy les encante dormir en la cama



con usted, pero si mantiene el perro y el gato fuera de su dormitorio también dejarán afuera su caspa. Y si su sótano huele mucho como un sótano puede que tenga un problema de moho que exacerbe las alergias.

Si usted sufre de congestión crónica de los senos los exámenes médicos y el tratamiento de la alergia subyacente son pasos críticos, dijo *Melissa Pynnonen*, profesora asociada de otorrinolaringología en la UM.

"Esto viene en dos variedades: una jarrita neti, que es como una pequeña regadera de plantas, y una botella plástica que puede estrujarse y que introduce el agua con más fuerza", señaló Zacharek. "El enjuague con salmuera ayuda a limpiar las vías nasales y las mantiene húmedas".

Para quienes ya han obtenido una receta de esteroides en aerosol nasal Terrel ofrece la siguiente sugerencia: en lugar de inclinarel frasco hacia arriba

en su nariz sosténgalo derecho e inclínese hacia delante sobre él. Esto ayuda a que el medicamento vaya profundo en la nariz.

El Centro de Senos de Michigan está ubicado en Livonia.

Para más información visite: <http://www.uofmhealth.org/medical-services/noseandsinus>, o para hacer una cita, llame al 734-936-8051.

Vea los videos en <http://bit.ly/mrVfiK> y <http://bit.ly/js80k6>.

Supply of hospice services strongly associated with local area's median household income

Strategies needed to encourage end-of-life programs in underserved, poorer communities, say U-M researchers

Ann Arbor, May 2011: Wealth, population size, race and age associate with the supply of hospice care available in a county, according to a study published in the Journal of Pain and Symptom Management this month.

Local availability is an important predictor of use of hospice programs, which are end-of-life services that have been shown to improve pain control, maintain patients' independence and even extend life, says lead author *Maria Silveira, M.D., M.P.H.* of the Veterans Affairs Ann Arbor Healthcare System and assistant professor in the Department of Internal Medicine at the University of Michigan.

This study is the first to examine geographic variation in the supply of hospice services and its association with community wealth. The researchers found that for every \$1,000 increase in median household income in a county, the supply of hospice services increased by 3 percent.

To improve the feasibility of hospice in poorer communities, Silveira and her co-authors suggest that Medicare provide assistance or incentives for building hospices in poorer communities, in addition to making sure that reimbursement for hos-

pice services match its cost. "Since most hospice care in the US is paid for with public funds via Medicare, the government has a responsibility to ensure that access to hospice is equitable," says Silveira.

Silveira and her co-authors stressed that more research is needed to find out how patient preferences influence access to hospice by underserved communities.

"The relationship between community affluence and supply of hospice services could reflect community values about hospice and indicate that hospice, as a business, merely follows the demand for its services," Silveira says.

"Given the tremendous, proven benefit of hospice programs, supply of these services needs ongoing study."

Additional authors: Susan Goold, M.D., M.P.H., M.A. VA Ann Arbor Healthcare System and professor in the U-M Departments of Internal Medicine and Health Management and Policy; Lawrence F. McMahon, M.D., M.P.H., chief of the U-M Division of General Medicine and professor in the Departments of Internal Medicine and Health Management and Policy; Stephen Connor, Ph.D. of the National Hos-

pice and Palliative Care Organization; and Chris Feudtner, M.D., Ph.D., M.P.H. of the Children's Hospital of Philadelphia.

Journal reference: doi:10.1016/j.jpainsymman.2010.09.016

La provisión de servicios de hospicio está fuertemente vinculada con el ingreso medio de los hogares en el área local

Se necesitan estrategias que promuevan los servicios al final de la vida en las comunidades más pobres y menos atendidas, indican los investigadores de la UM

ANN ARBOR, Mayo 2011: La riqueza, el tamaño de la población la raza y la edad están relacionadas con la provisión de cuidados de hospicio disponible en un condado, según un estudio que publica la revista Journal of Pain and Symptom Management este mes.

La disponibilidad local de estos servicios es un indicador importante del uso de los programas de hospicio, que son servicios al término de la vida que, según se ha demostrado, mejoran el control del dolor, mantienen la independencia del paciente y aún extienden la vida, dijo la autora principal

María Silveira, del Sistema de Salud de Asuntos de Veteranos en Ann Arbor y profesora asistente en el Departamento de Medicina Interna de la Universidad de Michigan.

El estudio es el primero que ha examinado las variaciones geográficas en la provisión de servicios de salud y su relación con la salud comunitaria.

Los investigadores encontraron por cada incremento de mil dólares en el ingreso medio de los hogares en un condado la provisión de servicios de hospicio aumentaba un 3 por ciento.

La provisión de hospicios también es mayor en los condados con poblaciones más numerosas, con más afroamericanos y con más personas mayores de 65 años de edad.

Pero la provisión de hospicios disminuye en los condados con mayor área geográfica y en los que tienen más residentes hispanos.

Silveira y sus coautores dicen que se necesita más investigación pero estos resultados del estudio indican que el modelo tradicional para la estructuración y financiación del hospicio debe ser rediseñado. La construcción de hospicios en la comunidad a menudo se financia mediante

organizaciones de beneficencia y ésta es una explicación posible de las disparidades que se ven en el estudio.

"Las comunidades más acaudaladas pueden hacer grandes donaciones para caridad y tienen así los recursos para la construcción de hospicios locales, en tanto que las comunidades más pobres quizás no puedan donar las cantidades necesarias para hacer lo mismo", dijo Silveira.

Si bien el uso de hospicios ha incrementado tremadamente en los últimos veinte años la mayoría de las personas en Estados Unidos mueren sin tener el cuidado de hospicio. En 2002 sólo el 28,6 por ciento de las beneficiarias de Medicare que murieron se habían ingresado en un hospicio.

Para mejorar la factibilidad de hospicios en las comunidades más pobres, Silveira y sus coautores indican que Medicare debería proveer la asistencia o los incentivos para la construcción de hospicios de las comunidades más pobres, además de asegurarse que el

(Continúa en la p. 13)

Federal Agencies remind public schools *all* children have right to public education regardless of Immigration Status

WASHINGTON, DC, May 6, 2011: The U.S. Department of Justice (DOJ) and U.S. Department of Education (DOE) today issued important guidance reminding school districts nationwide of their obligation under federal law to provide equal educational opportunities to all children residing in their districts, regardless of their race, color, national origin, citizenship or immigration status, or the immigration status of their parents and guardians.

The guidance responded to discriminatory enrollment practices, documented in part by the American Civil Liberties Union, that unnecessarily and unlawfully inquire, directly or indirectly, into the immigration status of students and their families and foster the fear that the attempt to enroll in public school may bring students and their families to the attention of the immigration authorities.

The guidance instructed school districts to

cease all enrollment practices that may chill, discourage or exclude students from school based on immigration status. The guidance did not establish any new policy but simply reinforced existing law established by the Supreme Court's 1982 decision in *Plyler v. Doe* that a state may not deny access to basic public education to any child residing in the state, regardless of immigration status.

The guidance made clear that a school district may not:

- ask about a child's citizenship or immigration status to establish residency within the district; or

• deny a homeless child, including an undocumented homeless child, enrollment because she or he cannot provide the required documents to establish residency.

The guidance further specified that a school district may not prevent a child from enrolling in school because:

- a child has a foreign birth certificate; or
- a child or parent chooses not to provide the child's so-

cial security number; or

- a child or parent chooses not to provide the child's race or ethnicity.

The guidance also instructed school districts to assess their current policies to determine whether they have the effect of discouraging the enrollment of undocumented students and eliminate any possible chilling effect on enrollment.

The letter from the DOJ and DOE to public school districts is available at: www.aclu.org/immigrants-rights/letter-doj-and-doe-access-public-education

A question and answer sheet from the DOJ and DOE for school districts and parents on today's letter is available at: www.aclu.org/immigrants-rights/doj-and-doe-q-a-access-education

A fact sheet from the DOJ and DOE on access to education is available at: www.aclu.org/immigrants-rights/fact-sheet-access-education

**Happy Birthday
Kayla McQueen
May 16th**

ACLU sues in NJ over FBI ethnic data collection

NEWARK, N.J., May 4, 2011 (AP): The American Civil Liberties Union filed a federal lawsuit in New Jersey Wednesday over the FBI's collection of racial and ethnic data in local communities.

In the complaint filed in U.S. District Court in Newark, the ACLU said it filed a Freedom of Information Act request in July seeking the release of records about the FBI's "mapping" of local communities under the Domestic Intelligence

Operations Guide.

The complaint alleges the FBI sent back some documents in December that were improperly redacted and has failed to release any more since then.

An ACLU-New Jersey spokeswoman said more than 30 ACLU branches around the country filed similar requests for documents and are considering legal action. The organization said the FBI program raises civil rights concerns.

The FBI had no immedi-

ate comment on the lawsuit.

The complaint said that under the domestic intelligence directive, the FBI is permitted to identify locations of "concentrated ethnic communities," and analyze racial and ethnic demographics and data about "ethnic-oriented businesses" and cultural traditions.

The ACLU claims the collection of that information could lead to illegal and unconstitutional racial profiling.

La provisión de servicios de hospicio está fuertemente vinculada con el ingreso medio de los hogares en el área local

(Continuación de p.12)

reembolso por los servicios de hospicio estén a la par de sus costos.

"Dado que el cuidado de hospicio en Estados Unidos se paga con fondos públicos por medio de Medicare, el gobierno tiene una responsabilidad de asegurar que el acceso a los hospicios sea equitativo", dijo Silveira.

Silveira y sus coautores enfatizaron que se necesita más investigación para determinar cómo las preferencias de los pacientes influyen el acceso a los hospicios por

parte de las comunidades menos atendidas.

"Las relaciones entre el nivel económico de la comunidad y la provisión de servicios de hospicio podrían reflejar los valores de la comunidad acerca del hospicio, pueden indicar que el hospicio, tal como cualquier otro negocio, sigue meramente las demandas por sus servicios", añadió Silveira.

Los autores adicionales son Susan Goold del Sistema de cuidado de la Salud de Asuntos de Veteranos en Ann Arbor y profesora en los

departamentos de Medicina Interna y Gestión y Política de Salud en la UM; Lawrence F. McMahon, director de la División de Medicina General de la UM y profesor en los departamentos de Medicina Interna y de Gestión y Política de Salud; Stephen Connor, de la Organización Nacional de Hospicios y Cuidado Paliativo, y Chris Feudtner, del Hospital de Niños de Philadelphia.

Referencia de publicación: doi:10.1016/j.jpainsymman.2010.09.016

Director of Marketing and Development

Full-time, results-oriented communications and development professional to advance all aspects aggressive, strategic development and communications plan. Minimum qualifications: BA in marketing, communications, journalism, public relations or closely related field with 7-10 years progressively responsible experience in the field. Excellent writing and interpersonal skills a must. Knowledge of Lorain County a plus. Please send your résumé, cover letter and two writing samples to peggy.chamberlain@uwloraincounty.org by 5/20/11. United Way of Greater Lorain County is an Equal Opportunity Employer.



**The University of Toledo Medical Center
6414 Residency & Curriculum Coordinator**

This FT position will coordinate activities, monitor operations, develop and implement systems in accordance with the ACGME policies and procedures for the Neurology residency program. This position involves analysis, documentation, planning, and coordination of activities related to current policies and procedures of the institutions' residency programs. Requires: Associate Degree or equivalent through work related experience in a medical academic position and/or knowledge of GME and residency program; experience with databases and computer proficiency. To apply, visit: <https://jobs.utoledo.edu> by 5/18/11. UTMC is an EA/EQ, AA Employer & Educator.

Cassandra González

Happy Bday
May 17



Rosendo

Montoya
Happy 39th Bday
May 13



Corina Pecina

Happy 39th Bday
May 13



Southwest Law Office seeking part-time office assistant/translator.

Must be Bilingual and fluent in Spanish/English. Excellent communication skills required. Entry level pay to start. Please e-mail résumé to epimmlaw@yahoo.com



Robert A. Scott, Owner

To Learn more: 419.371.0359
Online: www.caringcremationservices.com



SE RENTA / FOR RENT

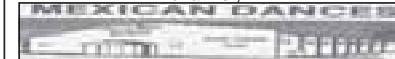
Planning an EVENT?

Wedding, Quinceañera, Graduation Party, y más?

LUNA PIER BALLROOM

10721 Victory Rd.

Luna Pier, MI



Para más información llama al: 734-848-4326
Call for HALL rentals [Closing time of hall 12 a.m.]

**Clip out Obama Birth Certificate
for Demented Birthers**



The University of Toledo**Jobs 5850 Environmental Sensor Technician, Lake Erie Center:**

This position will study carbon, water and energy exchange between Lake Erie and the atmosphere. Field sites will be in the western Basin of Lake Erie. The position requires ability to install and maintain eddyflux sensors on buoys and a mobile boat moving across the lake, as well as process and synthesize the experimental data for publications. The position will involve some field work, travel and occasional work under inclement weather. The initial appointment is for 2 years pending continued funding from the National Science Foundation and UT.

Requirements include a Masters degree in micrometeorology, ecology, atmospheric science or relevant field. Six months experience operating a boat required. The position may occasionally be required to swim. Starting salary will be approximately \$28,800-\$36,000.

For more information and to apply please visit <https://jobs.utoledo.edu>. Online applications only. The position will be open until filled. UT is an EEO, AA Employer and Educator.

Housing Cleaning Service

- Residential
 - Commercial
 - Serving East & West Cleveland
- Contact Luis:
216-832-1437

HELP WANTED!

Need Housekeepers for Cleveland Area hotels/ offices, 440.887.0916

BUY THIS SPACE!

(419) 870-6565 Toledo • (313) 729-4435 Detroit
(440) 320-8221 Lorain

WWW.LAPRENSA1.COM

Legal Notice

Bid packets will be received by Lucas County Job & Family Services (LCDJFS) until 4:00 p.m., June 3, 2011 for the selection of a Provider to provide **Home-based Chore Services** for eligible participants. Submitted bid packets must be completed according to the specifications and provisions outlined in the Request for Proposals (RFP). The contract period will be from approximately **July 1, 2011** through **June 30, 2012**.

No bids will be accepted after **4:00 p.m. on June 3, 2011**; bids that are submitted via any method other than that described in the RFP will not be accepted.

The Request for Proposals will be available on **May 4, 2011**. It will be available for potential bidders to download by going to the site: <http://www.co.lucas.oh.us/bids.aspx>.

An Electronic Question & Answer (Q&A) process will be from May 4, 2011 at 8:00 a.m. to May 19, 2011 at 4:00 p.m. **PARTICIPATION IS OPTIONAL, BUT IS HIGHLY ENCOURAGED.** Questions for the Q&A must be submitted in writing and received via email, by Michelle Niedermier at niedem@odjfs.state.oh.us by May 19, 2011 at 4:00 p.m.; the posting of the Q&A will be on May 23, 2011. If any changes are made to the RFP as a result of the Q&A, an addendum to the RFP will be posted on the website address (noted above).

This notice is posted, as of **May 4, 2011**, at <http://www.co.lucas.oh.us/bids.aspx>.

The right is reserved to reject any and all bids.

By order of the Board of County Commissioners, Lucas County, Ohio.

Pete Gerken - President
Tina Skeldon Wozniak - Commissioner
Carol Contrada - Commissioner

Bid: 48-12-RFP-01

REGISTERED NURSE Contingent Staff

Unison Behavioral Health Group, Inc. has positions available for experienced nurses to work on an as needed basis performing duties such as health assessments, medication education and direct service to clients in the clinic and in the community. Work schedule for this position varies, may include evening and Saturday hours and may require travel to various sites.

Qualified candidates must possess current Ohio RN license. Minimum of three years nursing experience that includes psychiatric nursing experience required.

Send résumé or apply to:
Human Resources Director – RN
Unison Behavioral Health Group, Inc.
1425 Starr Ave.
Toledo, OH 43605
Fax: 419-936-7574
Email: hr@unisonbhg.org
EOE

Full Time Paralegal Wanted

Must be bilingual English/Spanish,
Experience required,
Travel to surrounding areas,

Full Time Administrative Assistant

Must be bilingual English/Spanish
Good computer, typing and interpersonal skills,
\$8 – 10hr based on experience
Call Vince at 419-349-6570
Wynn Law Offices
5445 Southwicks Blvd
Toledo Oh 43614

SANCHEZ ROOFING

Preventive main t ;
roof repairs;
rubber roofing;
re-roof shingles; 25
years exp; roof coatings; roof
leaks; se habla español.
Call Pete Sánchez
419-787-9612!

AVON Buy or Sell Comprar o Vender

Call/Hablae:
Frances
419-932-0723

Nu Energy Solutions**Account Representatives**

NuEnergy Solutions LLC is a marketing leader in the emerging deregulated energy industry. Our winning team in the Toledo, Ohio area has openings for Energy Sales Consultant. Proven success in new business development is required, as is the ability to work independently as a self starter. Work with electric and natural gas customers.

NuEnergy Solutions offers:

- Excellent earning potential of \$40k to \$100k
- Based on commission & or residual income.
- Complete training and support

Join our team and make a difference. Power up your career; call 419-517-1797 or send résumé to 419-517-1799, Attn: Jenni.

Team Beachbody is seeking bi-lingual coaches for their launch into Mexico and Latin America. Spanish speaking coaches are in high demand to help these customers. A business orientation and interviews will be held at 2:00 p.m. May 14th. Location: Alternative Physical Therapy. Openings are limited. Call Virginia to reserve your spot at 419-861-7786.

Se Necisita Hotel/Housekeepers

En Livonia y Novi, Michigan
5 STAR PRO esta buscando
trabajadores
de contratación camareras de hotel.
Transportación propia. Le entrenaremos
si no tiene experiencia.
Llamar al: 866-887-4372

LIGHT INDUSTRIAL

Impact Employment Solutions hiring all shifts for light industrial/packaging, mixing, machine operators and food safety (sanitation) positions in commercial bakery in McComb with potential of working up to 40 hours per week. Must be 18 or older. Bring 2 forms of ID (one must be a government issued photo ID). Must pass drugscreen and background check. Apply in person at 114 S. Main Street, Findlay, or call 419-424-6670

Legal Notice

Bid packets will be received by Lucas County Job & Family Services (LCDJFS) until 4:00 p.m., June 3, 2011 for the selection of a Provider to provide **Work Experience Program (WEP) Site Development and Client Participation Services** for eligible participants. Submitted bid packets must be completed according to the specifications and provisions outlined in the Request for Letterhead Bids (RLB). The contract period will be from approximately **July 1, 2011** through **June 30, 2012**.

No bids will be accepted after **4:00 P.M. on June 3, 2011**; bids that are submitted via any method other than that described in the RLB will not be accepted.

The Request for Letterhead Bids will be available on **May 4, 2011**. It will be available for potential bidders to download by going to the site: <http://www.co.lucas.oh.us/bids.aspx>.

An Electronic Question & Answer (Q&A) process will be from May 4, 2011 at 8:00 a.m. to May 18, 2011 at 4:00 p.m. **PARTICIPATION IS OPTIONAL, BUT IS HIGHLY ENCOURAGED.** Questions for the Q&A must be submitted in writing and received via email, by Michelle Niedermier at niedem@odjfs.state.oh.us by May 18, 2011 at 4:00 p.m.; the posting of the Q&A will be on May 23, 2011. If any changes are made to the RLB as a result of the Q&A, an addendum to the RLB will be posted on the website address (noted above).

This notice is posted, as of **May 4, 2011**, at <http://www.co.lucas.oh.us/bids.aspx>.

The right is reserved to reject any and all bids.

By order of the Board of County Commissioners, Lucas County, Ohio.

Pete Gerken - President
Tina Skeldon Wozniak - Commissioner
Carol Contrada - Commissioner

Bid. 48-12-RLB-01



Toledo fire civil service exam applications available

The Toledo Fire & Rescue Department will accept applications for the next fire civil service exam beginning at 8:30 a.m. on Saturday, May 7, 2011 at the Fire Administration building located at 545 N. Huron St. in downtown Toledo. The department is expecting to hire a class of at least 25 probationary firefighters in late 2011.

Applications will be available at the Fire Administration building during the following additional dates and times:

• May 12; 8:30 a.m.- 7 p.m. • May 14; 8:30 a.m.- 1 p.m. • May 17; 8:30 a.m.- 7 p.m.

Individuals interested in entering the fire service may complete an application in person at the Toledo Fire & Rescue Department or may find application materials online at www.toledo.oh.gov.

Applicants are not required to have an interest card on file in order to apply for the fire civil service exam; however individuals that have filled out an interest card will be advised of the availability of applications. An interest card does not serve as an application and will not serve as entrance for the civil service examination. Test preparation materials will be made available to all candidates at the time of application. Applicants that have a passing score on the exam will be included in the eligibility list for future fire academy classes.

For more information about the benefits of a career with the Toledo Fire & Rescue Department, visit online at www.ToledoFireRecruitment.org or contact the office of recruitment at 419-392-4550.

In the photo, Firefighters Tony Hague, Dave Rodríguez, and Charles Gibbons are recruiting at the Toledo-Lucas County Public Library, South Branch, during its Cinco de Mayo festivities.

NOTICE OF MEETING

G. Opie Rollison, chair, Toledo-Lucas County Port Authority, has called a Meeting of the Board of Directors for Thursday, May 26, 2011, 8:00 AM at One Maritime Plaza, 3rd floor conference room, Toledo, Ohio—Angela T. Bailey, Assistant to the President/CEO & Diversity Coordinator, Toledo-Lucas County Port Authority.

ADVERTISEMENT FOR PROPOSALS TOLEDO-LUCAS COUNTY PORT AUTHORITY TOLEDO, OHIO

NOTICE IS HEREBY GIVEN by the Board of Directors that Sealed Bids will be received by the Toledo-Lucas County Port Authority for:

Rehabilitate Taxiway D Shoulders (D6-D11)
at Toledo Express Airport
Swanton, OH 43558

This contract is for all labor, material, insurance, and equipment necessary for the rehabilitation of Taxiway D (D6-D11) located at Toledo Express Airport in Swanton, Ohio 43558, in accordance with the approved plans and specifications, to the Port Authority at One Maritime Plaza, Toledo, Ohio 43604.

The full text of this advertisement may be obtained by visiting the Toledo-Lucas County Port Authority's website at <http://www.toledoportauthority.org/PublicNotices.aspx>.

Notice to Bidders: Inquiry # FY11-101, (Project # 5016-11-1538) for Clinical Simulation Center - Phase I for the University of Toledo Health Science Campus. Sealed bids for this project must be clearly marked with the project number on all inner and outer envelopes and/or shipping containers. Bids must be addressed and delivered to the University of Toledo, Main Campus, Facilities and Construction, Plant Operations Room 1100, 2925 E. Rocket Drive, MS 216, Toledo, Ohio 43606 before 2:00 p.m., Tuesday, May 31, 2011. Bids will be publicly opened that same day at 2:05 p.m. in the Plant Operations Building, Room 1000. Copies of Plans, Specifications, and Bid Forms may be obtained from Becker Impressions, 4646 Angola Rd., Toledo, Ohio 43615. Call 419-385-5303 for an appointment to pick up bid package. A cost of \$65.00 will be charged per set. Any further information may be obtained from Teri Baker Umbarger of BHDP Architecture at 614-486-1960. One Pre-Bid Conference will be held on Tuesday, May 24, 2011 at 10:00 a.m. in the Health Education Building, Room 105, at the University of Toledo, Health Science Campus, 3000 Arlington Avenue, Toledo, Ohio 43614. Total Bid Guaranty and Contract Bond are required per section 153.54 of the Ohio Revised Code. EDGE Participation Goal: 10%. Project Estimate: \$324,200.00; Breakdown: General Const: \$218,320.00; Plumbing/Fire Protection: \$16,305.00; HVAC: \$19,800.00; & Electrical: \$69,775.00.

Real Estate

RENTALS / ALQUILERES

Apt/House/Duplex DISCOUNT DEPOSIT!

- Are you paying for less?
- Need to find a new landlord?
- Check out open homes and apply

FREE at
Encoretoledo.com

ANY CREDIT / PET OKAY

Win 1 Month **FREE** rent!

419-382-9299



TRANSLATIONS

We CAN TRANSLATE
Spanish-English
English-Spanish

419-870-6565

English-Spanish
Spanish-English

TRANSLATIONS

**CHIEF
COMMUNICATIONS
OFFICER**
Office of
Marketing &
Communications
Bowling Green State
University

Provides senior level leadership direction for the development and execution of comprehensive marketing, communications, public relations and strategy. The incumbent is a brand strategist whose expertise lies in leading strategic internal and external communications to drive business success while positioning the University for competitive advantage and distinction.

For a complete job description & instruction on how to apply for this position (L-61967) visit http://www.bgsu.edu/offices/ohr/employment/adm_staff/page1137.html or contact the Office of Human Resources at (419) 372-8421 or ohr@bgsu.edu. BGSU is an AA/EEO employer/educator.



**Kitchen Open Daily
From 11am-8pm
Menudo, Enchiladas, Tacos,
Fajitas, Tostadas, & more
Catering Available**

**Drink Specials & Live Entertainment
Saturday, 5/14- Grupo Vicio**

Reinhart
"Meeting your Real Estate needs from Birth to Death!"
Julie Picknell
Ext: 734.295.8287
Dir.: 734.295.8288
www.JuliePicknell.com

FIRST MONTH FREE RENT

EDGEWOOD PARK APARTMENTS

Clean and Quiet
LARGE
FREE Heat · FREE Water
On-Site Laundry
Storage Available
Section 8 OK
2 Bdrm
\$525
AVAILABLE NOW!!!

UNDER NEW OWNERSHIP
PONTIAC, MI



**VISTULA
Management Company**
VILLAGE II
817 Michigan Ave.
Is CLOSING the
Efficiency Apt.
waiting list.

419-246-0832

Equal Housing
Opportunity



RUMMAGE SALE

Mayores Senior Center
Two Aurora L. González Dr.
419-242-1144
(Next to Fire Station #9)

**Saturday, May 21, 2011
9:00am-4:00pm**

**COST TO RENT A
TABLE: \$13.00
(\$3.00 additional if you
bring a clothes rack).**

Join us for our Annual Spring Rummage Sale! With the economy the way it is, why pay full price for anything? We will have many tables of new and gently used clothing and household items for sale all price reasonably. There will be a concession stand open for lunch and snacks. Help support our seniors and the Mayores Senior Center. It really is true—one man's junk is another man's treasure!

To rent a table or for information,
call 419-242-1144.

COMMERCIAL BUILDING

FOR SALE

In Downtown
Toledo near
courthouse.
3 levels.
For More
Information
CALL
419-870-6565

SENIOR APT COMMUNITY

Mt. Sinai Manor
7600 Woodland
Avenue
Affordable
Retirement Living
for the Elderly
62 years and older
All utilities included

Smoke free
common areas
Laundry on site
Qualified persons
pay only 30% of
adjusted income.
Call 216-361-9510
for more
information.
Equal Housing
Opportunity
TDD Number
1-800-828-1120

GLOBAL ISSUES RESOURCE CENTER AT TRI-C TO HOST 4th ANNUAL INTERNATIONAL CONFERENCE ON CONFLICT RESOLUTION

CLEVELAND, May 9, 2011: The Global Issues Resource Center and Library at Cuyahoga Community College (Tri-C) will host the 4th International Conference on Conflict Resolution Education (CRE), *Building Infrastructures for Change: Innovations in CRE*, June 8-13, 2011 in partnership with U.S. colleges, universities, as well as local, national and international non-governmental and governmental organizations. The conference and related events will be held on the Western Campus, 11000 Pleasant Valley Road in Parma.

The 2011 conference provides an opportunity to engage in interdisciplinary collaboration and research related to the development of infrastructure in CRE. Presentations will focus on innovations in the fields that are making broad impacts in local, state, national and international communities. Conference participants will be drawn from the local, state, national and international community, and will include college educators and students, K-12 educators, public health officials, prevention specialists, probation officers, juvenile detention officers, and state, local, national and international policy makers.

Keynote presentations will include:

Friday, June 10, 2011

- Dr. Harold Saunders, International Institute of Sustained Dialogue, former Assistant Secretary of State, *Transforming Racial and Ethnic Conflict through Sustained Dialogue around the Globe and on College Campuses*.

- Brig. Gen (USA, ret.) Patrick Finnegan, President, Longwood University, *Combating Torture by Educating ?Citizen Leaders.*

Saturday, June 11, 2011

- Lisa Shirch, Eastern Mennonite University, *Strategic Peacebuilding: Collaboration Between Civil Society and Policymakers in Government and Military.*
- Johanna Orozco, Domestic Violence Center; Rebecca Cline, Ohio Domestic Violence Network; Alexander Leslie, Cleveland Rape Crisis Center; Amanda Suttle, Ohio Department of Health; *Preventing Dating Violence in Schools.*

While the majority of conference events will occur at Tri-C, several pre-conference workshops and special events will occur June 8-9 at the Crowne Plaza Airport, 7230 Engle Road in Middleburg Heights.

Credits offered for the conference: Counselors, Social Work, Graduate, RCH, CEU and CHES. The Global Issues Resource Center at Tri-C is dedicated to educating citizens and leaders about critical issues affecting the local and international community. For more information or to register for the conference, contact Global Issues Resource Center at (216) 987-2224 or email Elizabeth.wuerz@tri-c.edu.

UPA's Awards Luncheon, May 11, with Henry Cisneros

Akron, Ohio: *University Park Alliance (UPA)*, along with presenting sponsor *Dominion Foundation* and with support from *Summa Health System* and *The University of Akron*, will host the 2011 *University Park Alliance Annual Awards Luncheon*, on Wednesday, May 11, 2011, 11:30 a.m. to 1:30 p.m., at the University of Akron (Student Union, Grand Ballroom, 3rd Floor, 303 East Carroll St.). Luncheon attendees will learn more about UPA's plans for the future of University Park and its priorities for investing in the community. Event proceeds will benefit UPA's scholarship fund for long-term residents of University Park.

The keynote speaker of this year's Luncheon will be housing innovator and former Secretary of Housing and Urban Development (HUD), *Henry Cisneros*, who will speak on *Interwoven Destinies: America's Cities and the Nation's Future*. The presentation relates to the title of one of several books (*Interwoven Destinies: Cities and the Nation*) for which Cisneros has either served as author, editor or collaborator.

**BUY THIS SPACE
CONTACT RUBEN TODAY!
Call (440) 320-8221**



Depressed?

Want Someone to Talk To About Your Problems?

Want to Learn Skills to Find a Job?



Visit the PRIDE Initiative's Screening Sites (back of page)

<http://www.lorainadas.org> -

Click on the PRIDE Logo
440-282-9920

"Working Together for a Healthier Lorain"

The PRIDE Initiative is a federal program serving the residents of the City of Lorain, Ohio.

Screening Sites

In order to receive services, visit our screening sites.

Lorain County Health and Dentistry

1800 Livingston Avenue Lorain, Ohio 44052

Hours: Monday 8:00 am—11:00 am Wednesday 1:00 p.m.—4:00 p.m.

Contact Person: Cheryl Newman, Clinic Manager—440-240-1655 Dial "0" for Operator

Lorain County Alcohol and Drug Abuse Services, Inc.

2115 West Park Drive Lorain, Ohio 44053

Hours: Monday—Friday 8:00 a.m.—4:30 p.m.

Contact Person: Leesa Clark—440-282-4777

Lorain City Health Department

1144 West Erie Avenue Lorain, Ohio 44052

Hours: Monday and Friday 10:00 a.m.—1:00 p.m. and 2:00 p.m.—4:00 p.m.

Contact Person: Kathy Loughrie—440-204-2572

The NORD Center

6140 S. Broadway Lorain, Ohio 44053

Hours: Monday 8:30 a.m.—4:30 p.m.

Tuesday — Thursday 8:30 a.m.—7:00 p.m.

Friday 8:30 am—4:30 p.m.

Contact Person: Deb McCormick—440-233-7232

All information obtained is confidential and not shared.

Notice of Privacy Policies available upon request.

Partners Realistically Integrating Durable Empowerment



CALL FOR ADVERTISING OPPORTUNITIES!

Rubén Torres	440-320-8221
Nanette Nieto	419-242-7744
Melinda Sánchez	313-729-4435
Adriianne	614-571-2051
María Molina	419-241-8284

May/
mayo 13, 2011

La Prensa

Página 16

Highly recommended by La Prensa读者!

EL CAMINO REAL

HONEST HOMEMADE MEXICAN FOOD

Maumee
551 W. DUSSEL
(Old Ground Round)
419-877-0700

West Toledo
Sylvania & Douglass
Monday-Saturday
419-472-0700

Oregon
2072 Woodville Rd.
419-893-6695

Visit one of our Convenient Locations Today!

One Stop For All Your Hispanic Needs

303 Main Street
Toledo, OH., 43605
Ph: 419-690-0530
www.toledofoodmarket.com

TOLEDO FOOD MARKET
STORE HOURS: MON-SAT 7:30 AM - 10 PM - SUN 9 AM - 6 PM

Hominy 12.99	Corn Tortillas BLANCAS 99	Great Beans 24 oz. Can 4/\$5
Avocados each 89¢	Steak Angus Beef Skirt Steak Per lb. \$4.49	Jalapeno Peppers Per lb. 99¢
Cilantro bunch 1.99	Half Angus Beef Pepper Steak each 4.99	Cactus Leaf each 99¢
		Fresh Juicy Limes each 10.51

10% off effective Tuesday, May 10, 2011 - Saturday, May 14, 2011.

Ms. Juanita Garcia
Se Habla Espanol

T-BONDS • BAIL BONDS
Serving all Ohio Counties
Transfer Bonds Available

24 HOURS A DAY
(419) 913-7545
624 Adams St., Toledo, OH 43604

Big or Small
Garcia handles them all!!

OPEN 7 DAYS

Libbey®
FACTORY OUTLET

Featuring Libbey
Glassware
Dinnerware
Home Décor

The Glass Market
200 S. Erie St.
Toledo, Ohio 43604
Phone: (419) 254-5800
Fax: (419) 254-3012

Hours: Mon-Fri 10:30 am - 8:30 pm
Sat 8 am - 8 pm, Sun 11 am - 5 pm

Church's Chicken

NEW! TRADITIONAL OR BONELESS WINGS 5 NEW SAUCES!

6 WINGS \$2.99

**Offer good for Church's Chicken at
2124 Franklin Avenue
Toledo, Ohio**

Cinco de Mayo

Mexican Restaurant

Reto
Norteño, Banda

May 14, 2011
10:00pm - 2:00am
\$10.00 a la puerta

Bienvenidos!

Cinco de Mayo
7011 Airport Hwy.
Holland,
Ohio
419-866-8229

LA DESCARGA